La Voix Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard

SUMMERSIDE, I.-P.-E. 6E ANNEE NO 11 Mercredi le 10 septembre 1980 20 cents

Pont Quagmire Ouverture officielle

M. John Day, à gauche, assiste M. Edward Ferguson, à droite, à la coupe du ruban pour l'ouverture officielle du point Quagmire en présence du lieutenant gouverneur, Dr J.-Aubin Doiron.

L'ouverture officielle du nouveau pont Quagmire sur la rivière Ellis près de Days Corner eut lieu samedi le 6 septembre. M. Edouard Ferguson, 92 ans, de Wellington, assisté de John Day (qui travailla à l'entretien du pont dès 1916) fit l'ouverture.

Grâce aux efforts du "Wellington Senior Citizens History Committee", un peu de l'histoire de Wellington fut revécue lors de la réouverture du pont Quagmire.

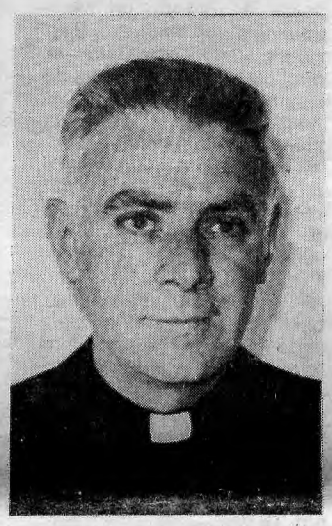
En effet, ce pont est l'un des plus vieux de l'Ile, ayant été construit la première fois en 1825 et M. Allan Graham fit l'historique du pont et de la communauté lors de l'ouverture. A ses débuts, le village de Wellington aurait aussi porté le nom de Quagmire à cause de terrains marécageaux dans la région et le premier pont aurait été de 9 ou 10 pieds de large, servant alors à faire passer les voitures à chevaux. (L'histoire de ce pont sera incluse dans le livre sur l'histoire de Wellington que compte publier le "Wellington Senior Citizens History Committee".)

Le grand nombre de personnes qui participaient à l'ouverture se rendait d'abord au Centre Vanier d'où une parade procédait jusqu'au pont. M. Joseph Gaudet était maître des cérémonies. Le lieutenant gouverneur, son honneur Dr J.-Aubin Doiron adressait la parole ainsi que l'honorable George McMahon, ministre de la Voirie qui représentait l'honorable Angus MacLean pour l'occasion et l'honorable George Henderson, député fédéral d'Egmont, adressa aussi la parole.

Après l'ouverture, le défilé continuait vers Goodwin Corner, et le chemin Baie-Egmont pour revenir ensuite au Centre Vanier. Ce trajet fut suivi afin de faire revivre l'histoire des colons qui passaient par là autrefois. Au Centre Vanier, un programme varié fut présenté et un goûter fut servi.

(Suite à la page 3)

Nominations à la paroisse St-Paul



Père Walter Reid

Les pères Walter Reid et Raymond Gallant ont été nommés à la cure de la paroisse St-Paul de Summerside le 13 août dernier.

Le père Reid, nouveau curé, avait déjà servi cette paroisse pendant un an en 1960. Natif de Hope River, il fut ordonné en 1956 à la Basilique St-Dunstan de Charlottetown. Il fut aumônier pendant 10 ans à l'Hôpital de Charlottetown, servit à la basilique St-Dunstan et à la paroisse St-Pie X à Charlottetown. Il étudia en travail social pendant 2 ans à la "Maritime School of Social Work" à Halifax. Pendant les trois dernières années, le père Reid était curé à Tignish.

Le père Gallant, nouveau vicaire à la paroisse, est né à Abram-Village et fut ordonné le 22 décembre 1951 à la Basilique St-Dunstan de Charlottetown. Il est missionnaire avec les Pères Blancs d'Afrique et fit trois stages en Tanzanie pour ensuite revenir à l'Ile en avril 1973. Il servit pendant 4 ans à la paroisse St-Patrice à Grand River et pendant 3 ans à Tignish.

De l'équipe pastorale qui servait à la paroisse St-Paul avant ces changements, le père

Père Raymond Gallant

Gerard McIvor était renommé vicaire à temps partiel.

Le père Vincent Murnaghan passera une année sabbatique à Toronto dans le but d'étudier en économie et en analyse sociale au niveau des besoins du troisième monde.

Le Père Edouard Cormier retournait à la paroisse St-Simon et St-Jude de Tignish où il est curé.

$10 millions pour la lutte au cancer

Alors que les premiers ministres provinciaux et le premier ministre du Canada arrivaient à Ottawa pour participer à une conférence sur le rapatriement de la constitution canadienne, les Canadiens, d'un bout à l'autre du pays, se ralliaient au mouvement lancé par Terry Fox pour venir en aide à la recherche en vue d'enrayer ce terrible fléau qu'est devenu le cancer.

Les réseaux de téléphone et de télévision ont mis leurs services à la disposition de gens de bonne volonté qui ont voulu passer vendredi, samedi et dimanche derniers à monter ce mouvement monstre qui a réussi à atteindre la majorité des foyers canadiens et faire appel à leur générosité.

Amputé d'une jambe à cause de cancer, ce jeune entreprenait quand même la traversée du Canada à la course, espérant ainsi sensibiliser le plus grand nombre de ses compatriotes à la gravité de cette maladie et au grand besoin de la recherche médicale plus particulièrement dans ce domaine. Peu de familles n'ont pas vu languir un être cher, victime de cancer, et Terry Fox a voulu, par un geste courageux, éveiller les consciences au fait qu'il faut à tout prix trouver les moyens qui permettront à la science médicale de trouver une guérison.

Pour des raisons majeures, Terry a dû abandonner sa course en plein milieu du trajet. Les Canadiens espèrent que son geste assurera sa guérison.

PERE MARCEL- M. DESMARAIS, O.P.

capsules d'optimisme

LE PREMIER PAS

Je rencontrai l'autre jour un homme découragé qui me dit: "Le monde va de mal en pis. Et le plus déprimant, c'est que personne n'empêche cette glissade vers l'abîme."

A certaines heures, n'est-il pas vrai, vous et moi avons des idées noires de ce genre. Chassons ce pessimisme et disons-nous:

1- Au lieu de lever les épaules, de branler la tête et de soupirer: "A quoi bon?", retroussons nos manches et faisons quelque chose pour résoudre les proulèmes du monde, même si ce quelque chose est peu. Ainsi, vous Monsieur, vous déplorez que nos maisons deviennent de plus en plus des auberges et cessent d'être des foyers où l'on s'aime. Alors, faites quelque chose, arrangez-vous pour que votre maison, à vous, devienne un lieu où il soit de plus en plus agréable de vivre.

2- Au lieu de gémir: "Quelqu'un va-t-il enfin réagir?", au lieu de pleurnicher ainsi, soyons ce quelqu'un qui va réagir. Faisons quelque chose pour améliorer la situation.

3- Même si notre secteur d'influence est restreint et notre action limitée, agissons. Au lieu de pester contre les ténèbres, allumons une bougie, si nous n'avons qu'une bougie. Ce sera autant de gagné sur le royaume des ténèbres.

4- Soyons convaincus de la valeur du moindre geste. Un mot de félicitations à un professeur compétent ou à un député honnête les stimulera, les encouragera à persévérer sur le bon chemin. Une courte lettre à un poste de radio ou de T.V. aidera a maintenir un bon programme à l'horaire.

5- Notre contribution pour rendre le monde meilleur et plus heureux sera peut-être minime. Mais agissons. Je le répète, agissons. Notre-Seigneur a souligné l'immense valeur de l'obole donnée par la veuve et le prix d'un simple verre d'eau offert en son nom.

Allons! secouons notre paresse et notre apathie. La moindre prière, la moindre action comptent. Souvenons-nous que même le plus long voyage commence par un simple pas.

Faisons ce premier pas. Les autres suivront.

Tous les Cormier sont parents

En effet, nous sommes tous parents, car nous descendons d'un ancêtre commun: THOMAS.

La semence de laquelle fleurit la famille Cormier a germé en France et l'histoire nous dit que, dès 1225 un personnage nommé St-Malo de Becherel des St-Aubin du Cormier a fondé une ville, qui jusqu'à nos jours, porte son nom dans cette partie de la France appelée alors l'ancienne province de Bretagne. Cette étendue de terre fut donnée à nos ancêtres par le Roi très chrétien de France, Louis IX, mieux connu sous le nom de Saint Louis. Aujourd'hui, la ville est appelée tout simplement Saint-Aubin-du-Cormier... (située au nord-est de Rennes à environ 32km dans le Département de l'Ile-et-Vilaine en Bretagne).

L'histoire de notre origine française fut prouvée exacte par des généalogistes de renom, tel Monsieur le Chanoine Descottes de Saint-Malo et Monsieur le Compte de Preymege, directeur de la "Veille France". Ces recherches, dans le passé, ont mis à jour les faits suivants: Le nom de Cormier fut déjà Les Aubin du Cormier, raccourci ensuite à du Cormier et au XVe ou XVIe siècle au nom tel qu'il est aujourd'hui, Cormier. La famille possède des armoiries qui sont enregistrées dans les archives nationales françaises et qui sont décrites ainsi: "un chevron doré reposant sur un fond rouge avec trois croissants argentés". Dans le blason familial, la couleur rouge signifie: charité et justice; vigilance et hardiesse. Le chevron doré symbolise la bravoure, la noblesse, la clémence, la justice, la tempérance et l'amour du prochain. Les croissants argentés nous obligent à transmettre à notre environnement ces modestes rayons de lumière qu'eux-même réflètent du soleil.

Mars est considéré comme notre planète; le mardi, notre journée; le feu, notre élément et le rubis, notre pierre.

En France, un Richard Cormier, Sieur de Perron, fut le capitaine d'un grand navire. Un certain François Cormier, Sieur de Bellevant fut le commandant d'une illustre frégate de la marine royale française, le "St-Malo". Un Thomas Olivier Cormier fut un citoyen bien connu de St-Malo, si l'on juge par les registres officiels de cette municipalité.

Selon certains experts généalogistes français, les tous premiers Cormier furent des Seigneurs de Courneuve et la Vieuville en Bretagne. Selon les archives nationales françaises, un certain Yves fut le sécretaire du Roi Louis XII en 1514 et son fils Pierre, lui a succédé dans cet honorable poste. Le gouverneur royal de l'hôpital des Invalides à Paris fut, en 1753, un Cormier qui mourrut la même année. Est-ce que l'administration des hôpitaux était aussi difficile en ce temps-là qu'aujourd'hui?

Voici quelques extraits tirés des archives et qu'on pourrait intituler: "Départ de La Rochelle, France, pour le Canada en 1644."

"Robert Cormier et Marie Perreaude ont deux fils: THOMAS, 8 ans et JEAN, 20 mois. Robert est charpentier en navires; il décide de s'engager pour le Canada au service du commandat Louis Tuffet au salaire de 120 livres par année.

Le printemps arrivé, la famille hésite à s'embarquer de crainte que leurs petits en souffrent. Finalement tout s'arrange et le 26 mars, un navire surnommé "Le Petit St-Pierre" appareille et cingle vers le large à destination du détroit de Canso, Fort St-Pierre, au nord de la Nouvelle-Ecosse."

Ces lieux sont connus des Européens depuis l'an mil. Cependant jusqu'à présent, l'on n'y a fait que pratiquer la pêche à la morue et le commerce des fourrures. Ce n'est qu'en 1604 que la France décide, après quelques voyages d'exploration, d'y envoyer des colons.

L'Angleterre, mise au courant de ces tentatives, ne tarde pas à s'installer à trois cent milles plus au sud, d'où naissent les rivalités et les heurts entre les deux groupes ethniques.

Le contrat de Robert Cormier au Fort St-Pierre est de trois ans, de 1644 à 1647.

La période d'engagement écoulée, nous perdons toute trace de Robert, de son épouse et de Jean. Se sont-ils installés paisiblement au pays? Retournèrent-ils en France? Auraient-ils été victimes d'une razzia de la part des naturels du pays) Nous l'ignorons! Nous savons cependant qu'en ces temps, la vie au pays est extrèmement pénible et qu'on peut fort bien y mourrir de misère et d'ennuie.

Outre les privations des premières nécessités, il y a ces fréquentes chicanes entre dirigeants français causées par l'ambition ou la jalousie. Viennent encore s'ajouter de nombreuses représailles de la part de nos voisins du sud, qui veulent se venger des méfaits de nos coureurs de bois ou simplement satisfaire leur cupidité. Enfin, ce n'est pas facile de se faire accepter par les indiens, maîtres et naturels du pays.

(suite la semaine prochaine)

The Coach Room
AN OLD ENGLISH INN DINING ROOM
recommended by Chatelaine
The Linkletter Motel
CAA AAA
CENTRAL & MARKET
SUMMERSIDE
DIAL 436-2151
54 COMFORTABLE UNITS
'Islandia' RESTAURANT
Hospitality is our business
RELAX IN THE NEW
Heritage Taproom
the opulence of the past

Buffet chaud et froid à $4.50

DU LUNDI AU VENDREDI
11h30 à 1h30 p.m.
aussi le vendredi
de 4h30 à 7h30 p.m.

METS ITALIENS
EN SPECIAL
LE MARDI
ET
METS CHINOIS
EN SPECIAL
LE JEUDI

Rustico... on raconte

Le grand roume

Y a huit roumes dans notte maisàng, ben dans l'hiver i' faisait trop frette pou' coucher en haut, pis on vivait dans la tchuisine pis le grand roume. C'te roume là a vu d'la vie, j'vous dis. Dés naissances, pis dés noces, pis dés morts ensevelis! C'est lui qui pourrait nous en conter de quoi si i' pouvait parler.

In hiver, quand j'était tout p'tite, j'couchions là, pis la cruche d'eau chaude avait timbé dans la place, pis ça m'avait reveillé. J'attendais parler dans la tchuisine, pis j'ai té 'oir à la porte. C'était bouneheure le matagne, pis mon pére partait pou' la ville, avec sa grosse "fur-coat" su' l'échine. I' faisait beau pis chaud dans là, pis j'me sentais assez bien sougnée. Quand j'pense aux pauvres p'tits qu'avont pas même in shu-zeux!

Quand ma mére jouait la musique à l'église y avait in "organ" dans l'grand roume. Ine soèrée a chantait "Lead Thou Me On", pis nus-autes, j'croyiàng que c'était: "Lee Dow Meow!"

Moi, i'pouvais pas jouer, ben ine fois j'picochais lés notes de "O Canada", avec in doigt. J'me trompais pis j'répétais pis quand j'avais fini j'ai d'mandé aux autes: "Counaissez-vous c'te chanson là?" Parsoume a dit riagne su l'moumaigne. Bétôt Térèse a dit: "La Marseillaise?"

Ben là, quand même, i' disiàng que j'chantais coume in euseau. J'sais pas tcheue sorte, ben quand j'chante asteure ça tire su' la corneille!

J'avions ine vieille gramophone dans l'grand roume. Ine fois j'lisais in histoire de la djerre, pis j'faisais jouer dés marches militaires pis c'était juste coume que la djerre me passait droète en d'sous du nez!

Vous savez, mon onc' Robert a pardu sa jambe à la djerre. Le doctaire qui l'a examiné après qu'il avait té blessé a dit: "Il faudra amputer". Pis mon onc' a repondu: "Amputez tant c'que vous voudrez, ben coupez moi pas la jambe!"

L'énergie maré-motrice réalité en 1995

Halifax- La mise en valeur de l'énergie marémotrice de la baie de Fundy sera une réalité en 1995, a déclaré lundi, le 18 août, le président de la Société d'énergie marémotrice de la baie de Fundy, M. David Nantes.

On vient d'entreprendre des travaux sur un projet pilote qui devrait démontrer que la mise en valeur des marées de la baie de Fundy, les marées les plus hautes au monde, sont une possibilité, a dit M. Nantes qui s'adressait à un cercle social de Halifax.

Le projet pilote évalué à $43 millions devrait être parachevé en remplaçant ainsi les 80,000 barils de pétrole importés utilisés pour le fonctionnement des générateurs de la Société d'énergie de la Nouvelle-Ecosse.

M. Nantes a signalé qu'il y a 10 ans, la consommation totale d'huile brute de la Nouvelle-Ecosse coûtait annuelement $54 millions à la province, soit $63.50 per capita. Or, les prévisions pour cette année s'établissent à $850 millions, soit $1,000 par personne.

Heures des marées

Mercredi le 10 septembre

Summerside	
0020	4.2
0715	3.5
1105	4.0
1800	2.6

Rustico	
0640	2.8
1305	1.0
1920	2.0

Le Club Social Français

222, rue First, Summerside, I.-P.-E.

air climatisé

Vendredi et samedi- Danse avec orchestre "Silvertone"

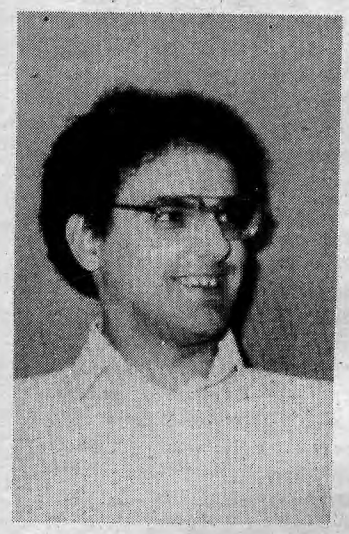
(Suite de la page 1)

Pont...

Le nouveau pont, d'une longueur de 85 pieds et d'une largeur de 40 pieds, fut commencé en décembre 1979 pour être fini le 8 août dernier. Un pont temporaire avait été construit afin d'éviter un détour à cet endroit. Le coût de la construction est d'environ $350,000.

Ce pont n'est peut-être pas le plus gros de l'Ile mais le "Wellington Senior Citizen History Committee" en collaboration avec la Commission du Village de Wellington et le ministère de la Voirie organisa une ouverture remarquable en faisant ressortir l'histoire de Quagmire.

Nomination



La Société Saint-Thomas d'Aquin vient d'annoncer la nomination de M. Michel-C. Belliveau au poste d'assistant en administration.

M. Belliveau est né le 16 février 1956, à Dieppe au Nouveau-Brunswick. Après avoir fréquenté l'Ecole Mathieu-Martin, il a poursuivi ses études en éducation à l'Université de Moncton et en 1980 il a obtenu un certificat V en enseignement.

Le 23 décembre, 1977, Michel a épousé Francine Bourgeois et le couple demeure au parc Vivanlee à Summerside.

Pendant l'année scolaire 1978-79, Michel était professeur de français à l'école Merritt E. Callaghan de l'Unité scolaire No 1, et, pendant l'année scolaire 1979-80, il a enseigné l'histoire à l'école régionale Evangéline dans l'Unité No 5.

M. Belliveau est très actif dans plusieurs organisations. En effet, il a déjà été membre du Conseil d'administration de la Société Saint-Thomas d'Aquin comme représentant de Summerside, et, en plus d'être secrétaire de La Voix Acadienne, il est aussi secrétaire du Conseil de la Troupe des Danseurs Evangéline.

Parmi ses loisirs, le nouvel assistant en administration dit beaucoup aimer la lecture, le ski de fond, la raquette, l'équitation, la musique et la danse folklorique.

M. Belliveau est entré en fonction le 2 septembre.

Les Acadiens de l'I.-P.-E.: Seront-ils oubliés dans les négociations constitutionnelles?

Au début de la conférence des premiers ministres canadiens sur le renouvellement de la Constitution canadienne, la Société Saint-Thomas d'Aquin, association représentant les Acadiens de l'Ile-du-Prince-Edouard est inquiète devant le fait que le gouvernement provincial n'a pas fait connaître clairement ses positions constitutionnelles de telles sortes que les Acadiens craignent encore d'avoir été oubliés par leur gouvernement.

L'enchâssement dans la Constitution des droits linguistiques est le minimal vital pour assurer la survie des collectivités de langue française.

La Société Saint-Thomas d'Aquin, suite à une rencontre avec le premier ministre MacLean en mai dernier s'était montrée peu encouragée par les propos de la province concernant les demandes des Acadiens en matières constitutionnelles. La SSTA par la suite avait demandé de participer activement dans le processus de revisions constitutionnelles.

Aujourd'hui, la Société Saint-Thomas d'Aquin se demande avec inquiétude si les demandes des Acadiens seront écoutées et défendues par la province durant cette conférence qui pourrait apporter des changements importants dans la constitution de ce pays.

Pour assurer le développement des collectivités de langue française la Constitution devra reconnaître:

1. L'existence des deux collectivités linguistiques.

2. La responsabilité des gouvernements provinciaux de protéger l'égalité de statut de leur population francophone.

3. L'égalité des droits et privilèges des collectivités minoritaires et en particulier leurs droits à des institutions distinctes.

Il est indispensable que la Constitution canadienne assure de véritables garanties aux francophones et qu'elle engage tous les gouvernements concernés.

Nomination de deux nouveaux agents de développement en affaires

L'honorable Barry Clark

CHARLOTTETOWN (SII)- Le ministre du Tourisme, de l'Industrie et de l'Energie, Barry Clark, a annoncé récemment que son ministère vient d'engager deux agents de développement en affaires. Ils ont commencé leur travail le 2 septembre, 1980.

John Lane travaille dans les régions de Wellington, d'O'Leary et dans la région ouest du comté de Prince, tandis que Joseph MacEwen exerce ses fonctions dans la région de Souris et dans la partie est du comté de Kings.

M. Lane et M. MacEwen ont tous deux leur diplôme de l'Ecole de commerce de l'Université de l'Ile-du-Prince-Edouard, et ils ont récemment suivi au ministère un programme de formation relatif à leurs nouvelles fonctions.

"Grâce à ces deux nominations, il y a maintenant des agents de développement dans chacun des centres de services régionaux de l'Ile, pour pourvoir aux besoins des hommes d'affaires dans toutes les régions rurales et urbaines de la province," a dit le ministre.

Pour être plus spécifique, M. Clark a indiqué que les nouveaux venus dans le monde des affaires et ceux qui y sont déjà établis pourront bénéficier dorénavant d'information concernant tous les programmes d'encouragement de son ministère dans le développement des entreprises dans les domaines de la fabrication, de la transformation et des services. Ces entreprises sont éligibles pour des octrois de jusqu'à $30,000 pour des projets qui s'avèrent susceptibles de créer des emplois.

Le ministre Clark a dit que M. Lane, qui est bilingue, travaillera étroitement dans la Commission industrielle de la Baie acadienne dans la région de Wellington, aussi bien qu'avec la Commission industrielle de Prince-Ouest.

M. MacEwen travaillera de concert avec la Commission industrielle de la région de Souris. "Les heures de travail que ces agents donneront aux commissions aideront ces commissions à atteindre les objectifs de développement pour les régions en question," a affirmé le ministre.

Le bureau de M. Lane sera situé au Centre de services régional de Prince-Ouest tandis que M. MacEwen aura son bureau au Centre de services régional de Kings-Est. "J'encourage les citoyens des différentes régions en question à contacter M. Lane ou M. MacEwen pour participer aux programmes du gouvernement en vue du développement dans les affaires en milieu rural et en milieu urbain," a conclu M. Clark.

Du lait pour nos écoliers

Cette année tous les écoliers de l'I.-P.-E. auront à bon marché une partie du lait journalier, qui leur est indispensable pour une bonne croissance.

Le programme de lait dans les écoles élémentaires a été institué afin d'aider tous les écoliers à consommer du lait frais à midi, et ainsi développer de bonnes habitudes de nourriture pour toute la vie.

Ce programme ne vise pas à substituer la consommation du lait par l'enfant à la maison, ni à remplacer un repas, il contribue simplement à encourager l'enfant à prendre le maximum de calcium, riboflavine et vitamine D éléments naturels du lait qui sont si essentiels pour sa bonne santé.

Le programme est subventionné par la "fondation du lait à l'école", une corporation sans but lucratif dont l'association des processeurs du lait liquide de l'I.-P.-E., l'association des producteurs laitiers de l'I.-P.-E., le ministère de l'Agriculture et des Forêts de l'I.-P.-E et le ministère de l'Education de l'I.-P.-E. seront membres.

Le programme offrira en plus du lait quotidien (250 ml à 18¢) des activités, et du matériel de promotion et d'éducation sur les effets de la nutrition des canadiens de tous âges.

Un exemple du guide de la nourriture canadien propose la consommation suivante de lait ou de produits laitiers:

Enfants jusqu'à 11 ans: 2-3 portions
Adolescents: 3 à 4 portions
Adultes: 2 portions
Femmes enceintes et nourices: 3 à 4 portions

Personnalité de la semaine

M. Léonce Bernard est né le 23 mai 1943 à Abram-Village, fils d'Emma et de feu Antonin Bernard. Il fit ses études primaires à l'école de Mont-Carmel et gradua de l'Ecole régionale Evangéline. Il servit dans l'aviation canadienne où il fut comptable pendant 5 ans. Il fut ensuite gérant de bureau pour McGowin Motors Ltd de Montague et depuis avril 1970, gérant de la Caisse Populaire Evangéline à Wellington.

Le 27 juillet 1968, il épousa Florence Gallant à Cap-Egmont et de leur mariage naquirent quatre enfants, dont Michel, qui est âgé de 11 ans, Pierre, de 7 ans, Françine de 3 ans et Charles de 4 mois.

M. Bernard est président du Conseil Coopératif de l'Ile-du-Prince-Edouard depuis 1977; président du département des pompiers de Wellington; secrétaire-trésorier du Wellington Boy's and Girl's Club; trésorier du Wellington and Area Minor Hockey et trésorier de la campagne United Way. Il est aussi membre de la Légion Canadienne de Wellington.

Il fut président du village de Wellington et commis de ce village pendant quelques années et aussi membre de la Commission scolaire de l'Unité No 5.

M. Bernard est m.a.l. pour le 3e district de Prince où il fut élu en novembre 1975 lors d'une élection partielle et réélu en 1978 et en 1979. Naturellement, il nous dit que son passe-temps favori est la politique. Malgré tout son travail dans la communauté, il trouve toutefois le temps de suivre les événements sportifs.

Réunion de "La Coopérative Forestière Ltée"

Plusieurs personnes intéressées se réunissaient le 3 septembre dernier afin de discuter des projets futurs de cette coopérative. En effet, c'était la première réunion officielle puisqu'on venait tout juste de recevoir la charte de cette Coop.

Les discussions portaient surtout sur deux sujets: une campagne de recrutement pour des membres et un projet de travail pour cet hiver.

En ce qui concerne le recrutement, il a été décidé de mettre les parts à vendre aux magasins coopératifs de la région et à la Caisse Populaire. Il est aussi prévu qu'une campagne de promotion sera faite dans les journaux.

Les nouveaux membres de la coopérative ont demandé à M. Maurice-X. Gallant de rencontrer des techniciens forestiers du ministère afin de préparer une demande pour un projet de développement communautaire du Canada.

Les membres de cette coopérative devront se réunir le 24 septembre pour discuter de cette demande.

A la fin de la réunion, la Coopérative Forestière Ltée comptait déjà 7 membres. On se rappellera que cette entreprise a été mise sur pied par la Commission Industrielle de la Baie Acadienne afin de promouvoir par la Coopération l'aménagement des terres boisées des membres et de créer de l'emploi dans la région.

La décentralisation a ses débuts

Le ministre des Affaires communautaires, l'honorable Pat Binns annoncait le 5 septembre, lors d'une conférence de presse, que 20 employés de son ministère seront aux bureaux de Summerside d'ici la fin de septembre. Ces bureaux du gouvernement à Summerside seront désormais le "Summerside Regional Service Centre". L'ouverture officielle des services à ces bureaux commençait le 5 septembre.

Le gouvernement de la province promettait récemment de décentraliser quelque 75 positions pour la région de Summerside. Les 20 employés du ministère de l'honorable Pat Binns seront les premiers de cette décentralisation, à se rendre à Summerside et quatre de ces positions sont encore ouvertes. Le ministre avoua qu'aucun de ces services ne seront offert en français mais qu'il est possible que les positions qui sont ouvertes donnent la chance à des candidats bilingues. Il remarqua aussi que le m.a.l. de 3e Prince, M. Léonce Bernard, sera aux bureaux à certains temps de la semaine.

Editorial

Développons nos talents

J'ai déjà dit à maintes reprises, et j'en suis convaincu, que nos Acadiens, comme les gens des autres ethnies, sont bien pourvus au point de vue talents. Ceux d'entre vous qui ont eu le bonheur d'assister au concert d'Angèle Arsenault dimanche dernier lors de la clôture du Festival Acadien ont pu se rendre compte qu'au moins une fois le dicton "Nul n'est prophète dans son pays" ne s'était pas réalisé. Cette chanteuse, cette diseuse, cette raconteuse mérite et s'attire l'admiration de ses compatriotes au point que parfois on avait l'impression qu'une partie de la foule allait monter sur l'estrade pour mieux chanter avec elle.

Arrêtons nous un instant et admettons que des talents comme celui d'Angèle sont sans doute quelque peu rares et que même si nous voulions l'imiter, les capacités ne nous ont peut-être pas été données. Ce sur quoi je veux appuyer ici est que cette jeune dame a grandi parmi le peuple acadien, a fréquenté nos écoles, a fait partie d'une famille qui n'était pas mieux nantie que les autres financièrement (comme elle le dit dans la chanson composée pour ses parents) et a su percer et devenir une vedette internationale de la chanson. A-t-elle été chanceuse, c'est possible. A-t-elle eu des parents spéciaux. N'en avons-nous pas tous? Je crois qu'il s'agit plutôt d'un cas où une personne s'est dit: "J'ai certain talent et je vais le faire valoir". Combien pourrait en faire autant dans un domaine quelconque? Il n'y a probablement pas de limites.

Angèle a commencé ses études dans les écoles de la région Evangéline. A-t-elle souffert d'avoir commencé ses études dans une école française? Je ne serais pas porté à le croire. Qu'elle ait senti, un moment donné, qu'il lui manquait des connaissances, c'est tout probable. Aurait-elle mieux profiter d'un cours dans une école anglaise, il reste à me le prouver.

Je n'ai pas ici l'intention de faire l'éloge des écoles de la région Evangéline. Je les ai déjà critiquées et ai souvent eu l'impression qu'elles pourraient faire mieux. J'ai cependant la ferme conviction qu'elles donnent un enseignement comparable à celui de n'importe quelle autre école et qu'en plus elle donne une certaine formation en français. Que tous les parents de l'Ile désirent voir leurs enfants apprendre le meilleur anglais possible, c'est épatant. Que certains parents français refusent de donner le meilleur enseignement possible en français à leurs enfants est un manquement grave à leur devoir et les enfants en souffriront toute leur vie. Il me reste encore beaucoup de choses à apprendre mais quand je dis q'une connaissance fonctionnelle du français et de l'anglais est un des plus grands dons que nous puissions faire à nos enfants, je sais ce dont je parle. Et ceci, nous pouvons le faire gratuitement quoique cela demande parfois beaucoup de volonté et de détermination.

Les tâches des parents sont multiples et je reconnais que très souvent nous les remplissons médiocrement. La langue dont nous nous servons pour exprimer nos pensées est loin d'être la chose la plus importante dans la vie. Elle est cependant un des éléments qui pourra aider nos jeunes à acquérir une formation plus complète et pour cette raison nous sommes tenus en conscience de la transmettre de notre mieux.

Jean-H. Doiron
rédacteur

La résistance afghane déjoue les plans de Moscou

[S.O.P.] - Il y a plus de six mois maintenant que l'ours soviétique a fait son entrée en Afghanistan, mais voici que par l'intensité et le développement de leurs combats, les résistants afghans ont complètement bouleversés toutes les données de la situation. Forte d'une armée composée de huit divisions, avec en plus quelques divisions logistiques spéciales totalisant cent trente mille soldats et officiers, l'URSS piétine et s'enlise devant cette résistance spontanée de la part d'environ dix mille maquisards musulmans coiffés de turbans pouilleux et se battant avec de vieux fusils datant des envahisseurs britanniques du milieu du XIXe siècle.

Jusqu'à ce jour, le succès le plus éclatant à mettre au compte de Moscou serait d'avoir réussi à cimenter l'unité du peuple afghan, ce que personne n'était encore jamais parvenu à réaliser après des siècles de discordes. Le fait d'avoir abattu des fillettes de douze ans en pleine rue à Kaboul a d'autant plus éveillé dans l'esprit du peuple la haine du Russe. La résistance, contrairement à ce que les Soviétiques nous laissent croire, ne se limite pas seulement à une bande de territoire aux frontières du Pakistan, mais affecte l'ensemble du pays. Cependant, pour Leonid Brejnev, le problème demeure entier: il faut sauver la face de l'Armée Rouge, puisqu'on peut difficilement dissimuler à la population soviétique les difficultés rencontrées par les forces du Kremlin dans le bourbier afthan. On tient à éviter par tous les moyens de susciter une inquiétude démoralisatrice vis-à-vis de l'opinion publique... encore faudrait-il qu'elle existe en URSS.

La légitimité de la résistance de ce peuple, qui dit avoir perdu sa liberté et son orgueil, s'appuie sur un principe aussi logique qu'il est inconcevable qu'une super-puissance ECRASE un petit pays. L'argument selon lequel le gouvernement afghan aurait demandé l'aide de l'URSS, en décembre dernier, ne vaut pas plus que celui que les Américains ont invoqué lorsqu'ils se réclamaient les "bons samaritains" du Viêt-Nam du Sud.

Pour ce qui est de la question relative à la résistance afghane de compromettre la paix mondiale, pas plus qu'au Viêt-Nam entre Washington et Moscou il n'y eut interruption des échanges économiques, même si les Américains savaient très bien que Moscou et Pékin fournissaient en armes et en vivres les communistes vietnamiens qui se battaient contre eux, il n'y aura de risques de compromettre quoi que ce soit, puisque tous les économistes à l'échelle mondiale sont d'accord sur le fait que la production d'équipement militaire de quelque forme qu'il soit est un moyen très sûr de relancer une économie nationale en perte de vitesse.

Donc, si le gouvernement américain a pu se permettre de porter au Viêt-Nam une guerre dévastatrice qu'il qualifiait de "légitime", je ne vois pas en quoi la résistance du peuple afghan devant l'envahisseur soviétique, au même titre que les Etats-Unis, pourrait mettre en danger la paix mondiale. Car ceux qui se rangent du côté des rebelles sont ceux-là mêmes qui ont dénoncé l'agression américaine au Viêt-Nam il y a quelques années.

Sylvain Quevillon

Chassez le naturel...

[S.O.P.] - Encore une preuve que tout se fait de plus en plus à l'Ouest! On savait déjà que le pétrole - fleurissant à l'ouest - attirait irrésistiblement les affaires "par là-bas".

Aujourd'hui, c'est un défenseur de la liberté d'expression des politiciens et des journalistes qui se lève et clame son indignation.

En effet, le gouvernement du Manitoba se prépare à passer une loi spéciale, "totalitaire, dangereuse et irréalisable". Pas moins! Il s'agit d'une loi qui rendrait illégal de mentir au cours d'une campagne électorale... Et M. Sidney Green, député indépendant, traite cette loi de menace contre la démocratie! Il a raison ce brave homme! Si on empêche les politiciens de mentir en période électorale, on court le risque de ne pas savoir qui élire...

On peut remarquer que le député ne s'est pas exclamé: "Mais, voyons, Messieurs, c'est évident, cette loi est inutile parce qu'un politicien ne ment jamais en cherchant à se faire élire!".

Intéressant, non, ce silence?

D'autre part, on peut rêver un instant qu'Ottawa et toutes les provinces reprennent l'idée...

Enfin, notre avocat de la liberté d'expression prétend que c'est aux électeurs et non aux juges qu'il revient de décider si les politiciens mentent. S'est-il rendu compte qu'il est fort subversif, car on peut étendre ce principe à tous les aspects de la vie... un pays sans loi! mais c'est la révolution qu'il nous prêche, ce brave homme!... A moins que les politiciens, pour lui, ne jouissent de droits spéciaux, de privilèges refusés au commun des mortels, que le mensonge d'un homme public ne soit pas un délit?... A moins encore qu'il ne se soit pas du tout rendu compte de ce qu'il disait, justifiant peut-être par l'exemple l'utilité de cette loi: car en quoi cette loi serait-elle plus totalitaire que l'interdiction faite, par exemple, à un futur époux de se dire célibataire alors qu'il est déjà marié? En quoi cette loi est-elle dangereuse? Oui, dangereuse pour le politicien qui risquerait $2,000 d'amende et un an de prison: on comprend l'angoisse de M. Green...

En quoi cette loi serait-elle irréalisable? Si elle est totalitaire, elle est réalisable. Si elle ne l'est pas, on peut tout de même essayer, ça ne nécessite qu'un peu de conscience professionnelle chez ceux qui sont chargés de veiller au respect des lois, y compris par ceux qui font ces lois...

Hervé Baudouy

CORRESPONDANTES

Tignish, Mme Eleanore DesRoches	882-2887
Mme Roy-E. Doucette	882-2292
Mme Alban Gallant	882-2222
Palmer Road, Mme Emile Myers	882-2227
Mme Betty Poirier	882-2649
Miminegash, Mme Rita Gallant	882-2950
Bloomfield, Mme Oscar Gallant	859-2048
Wellington, Mme Anita Maddix	854-2749
Baie-Egmont, Mme Léonard Gaudet	854-2040
Mme Léah Gallant	854-2668
Mme Alphée Gallant	854-2113
Mme Arsène Gallant	854-2113
Mont-Carmel, Mme Glorice Richard	854-2171
Miscouche, Mme Paul Bernard	436-3740
Summerside, Mme Mathilda Richard	436-3475
Rustico, Mme Cyrille Buote	963-2530
Rustico-Nord, Mme Francis-R. Doiron	963-2329
Charlottetown, Mme Joseph Gaudin	892-3846

Voix Acadienne Ltée

340, rue Court
C.P. 1420
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2
Tél: (902) 436-6005

L'équipe
du journal
"La Voix Acadienne"

M. Jean Doiron
Mme Liliane Gaudet
M. Dosithée Poirier
Mme Mona Lucker
Mlle Sylvia Gallant
Mlle Marcia Maddix

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement No 3486
Port-payé à Summerside, I.-P.-E.

Déjà une semaine en classe

La semaine dernière marquait l'ouverture des classes et les élèves sont maintenant prêts à travailler pour une autre année scolaire. Il fait tout de même bon de retourner chez soi après une journée en classe et ces jeunes à l'école consolidée Evangéline se hâtent de monter dans l'autobus qui les conduira chez eux. Souhaitons que l'année scolaire 1980/81 soit une année profitable à tous nos élèves.

Aréna Evangéline

On se servait de l'aréna Evangéline pour le première fois au Festival Acadien cette année. Comme on le voit sur cette photo, l'aréna peut contenir un nombre surprenant de personnes, et c'était le cas lors du spectacle du dimanche après-midi. On n'a pas encore tout à fait terminé l'aréna mais on compte pouvoir faire l'ouverture officielle au début de novembre.

Les gigueurs qui gagnaient lors du concours préliminaire de gigues le 17 août se présentaient en finale à ce spectacle et les gagnants furent: dans **la première catégorie (de 1 à 12 ans): Craig Smith (1er** prix), Shani Richard (2e prix) et Echo Perry (3e prix); dans la 2e catégorie (de 13 à 17 ans): Allan Gallant (1er prix), Marcella Arsenault (2e prix) et Odette Arsenault (3e prix); dans la 3e catégorie (de 18 à 99 ans): Daniel Gallant (1er prix), Michel Gallant (2e prix), et Libby Hubley (3e prix).

Invitation aux auteurs francophones

Le Conseil de la vie française en Amérique lance pour la 24e année son invitation aux auteurs francophones à concourir pour le "PRIX CHAMPLAIN 1980", doté d'une bourse de $1,000.

Les inscriptions pour ce concours littéraire devront parvenir au Conseil d'ici le 31 décembre 1980 et seront accompagnées de 4 exemplaires de l'oeuvre soumise en plus du curriculum vitae de l'auteur. Les travaux exigibles cette année sont des ouvrages d'érudition soit, dans tous les secteurs des sciences humaines.

Créé en 1957, sur la proposition de MGr Paul-Emile Gosselin, alors secrétaire du Conseil, ce prix a pour buts, d'encourager le développement culturel des francophones hors Québec et de sensibiliser les Québécois à s'intéresser aux problèmes culturels de ces mêmes francophones.

Les conditions du concours littéraire "PRIX CHAMPLAIN" sont disponibles au Conseil de la vie française en Amérique, 59, rue d'Auteuil, Québec. G1R 4C2.

Historique du prix Champlain

Aprè le Congrès de la Refrancisation de 1957, lors de la session annuelle du Conseil de la Vie française en Amérique qui s'est tenue du 24 au 27 octobre 1957, Mgr Paul-Emile Gosselin, secrétaire du Conseil, proposa aux membres, la création d'un prix d'action intellectuelle. M. le juge J.A. Plouffe et le Dr Alcidé Martel appuyèrent le projet et sur une motion du Dr Martel, appuyé par l'honorable Georges L. Dumont il fut décidé, que le prix porterait le nom de "Prix Champlain" en hommage au Fondateur de Québec et l'un de nos premiers écrivains.

Sur proposition de l'honorable J.A.S. Pouffe, appuyé par le Dr Alcide Martel, il fut adopté que le premier prix soit décerné immédiatement à monsieur le Chanoine Lionel Groulx pour l'ensemble de son oeuvre historique et qu'il soit attribué par la suite par voie de concours.

Le prix Champlain fut remis au Chanoine Lionel Groulx le 20 mai 1958 au Cercle Universitaire, devant 75 personnes et présenté par le président du Conseil, Me Paul Gouin. 1958, marquait le 350e anniversaire de la fondation de Québec par Champlain et fut proclamée "Année de Champlain".

Le premier jury était composé de M. l'abbé Honorius Provost, madame Reine Malouin et monsieur Jean-Charles Bonenfant.

Lieux et heures des réunions du Comité concernant les invalides

OTTAWA, le 20 août 1980- Le Comité spécial de la Chambre des communes concernant les invalides et les handicapés a annoncé le calendrier des audiences publiques qu'il tiendra dans dix-huit villes du Canada.

Des avis publics paraîtront dans les journaux locaux; en outre, les personnes qui ont exprimé le désir de comparaître à ces audiences seront informées individuellement de l'heure et du lieu où elles se tiendront.

Nous avons reçu jusqu'à présent près de quatre cents lettres et mémoires provenant de toutes les parties du Canada", a affirmé M. Smith, président du comité. "Nos deux groupes de discussion suivront un horaire serré afin que nous puissions entendre le plus grand nombre de particuliers et d'organismes possible.

"Les personnes sensées comprendront qu'il nous est impossible de rencontrer tout le monde pendant nos audiences publiques. Nous invitons plutôt les intéressés à nous soumettre des mémoires qui nous donneront le meilleur aperçu possible du sujet et permettront aux membres du Comité de mieux approfondir certaines questions. Afin de favoriser la participation spontanée du public, nous consacrerons aussi un certain temps aux témoins qui se présenteront à l'improviste aux audiences".

Et le président d'ajouter: "Nous nous intéressons particulièrement au rôle du gouvernement fédéral dans la défense des droits fondamentaux et civiques à l'emploi, à la formation professionnelle, aux stimulants commerciaux, au supplément du revenu, aux services de santé et à la réadaptation médicale, à la qualité de la vie dans les établissements médicaux, aux services de soutien communautaire, à l'accès aux immeubles et aux services publics, à la coordination au sein des diverses autorités compétentes et entre elles ainsi qu'au transport et au logement."

A Charlottetown, les audiences auront lieu à l'Hôtel de Charlottetown au Salon Parkview, le 15 septembre 1980 de 10h à 12h et de 14h à 16 h.

Parade du "Pont Quagmire"

M. et Mme Faustin Richard qui prenaient part à la parade de l'ouverture du "Pont Quagmire".

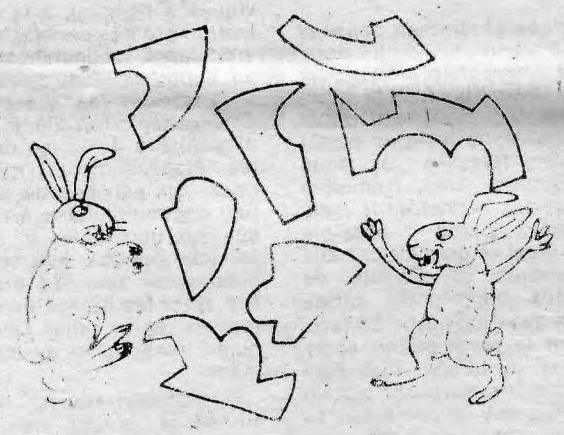
Le Coin des Jeunes

JOUEZ AVEC NOUS

Trouvez les 7 erreurs

le puzzle

Découpe les morceaux de ce puzzle puis assemble-les. Tu connaîtras ainsi le jeu de ces lapins.



deux par deux

Dans cette scène champêtre, à part les brins d'herbe, trouve tous les éléments allant 2 par 2.

jeu à points

Pour savoir ce qui a réveillé ce lapin, joins par un trait les points

MOTS CACHÉS

11 lettres cachées

E	E	M	L	A	R	E	N	E	G	A	R	I	M	E
T	S	R	N	C	I	S	S	I	M	D	A	C	R	C
U	E	E	C	L	I	E	C	N	O	R	A	I	E	O
L	E	S	I	O	E	D	I	T	E	A	O	A	I	N
A	R	U	R	B	T	N	E	M	E	V	I	V	E	O
S	I	R	C	O	I	R	R	A	V	I	R	I	C	M
V	O	A	I	L	A	O	S	E	R	T	I	V	I	I
E	S	O	R	E	F	E	R	T	I	A	R	A	F	Q
E	E	C	A	S	O	O	E	R	E	I	R	C	O	U
S	O	N	N	E	R	R	N	A	Y	L	O	I	R	E
E	G	A	R	I	M	U	O	V	R	L	U	T	F	M
R	R	U	D	E	E	E	N	A	E	E	E	E	R	E
T	O	U	R	U	L	L	C	I	T	R	S	T	I	N
E	I	E	A	O	L	A	E	L	S	I	T	E	X	T
N	S	O	U	L	E	V	E	M	E	N	T	S	E	T

Admission
almée

Case
crier
cris

Economiquement
édite
ester
êtres

Faite
formelle

Général

Loué

Mères
mirage*

Noicira

Obole

Paraître
prix
propice

Raie
ravir
ravitailler

renonce
rixe
rois*
ronce
roues
rose
rude
ruser

Sage
salut
site
soirées
sonner
soulèvements

Têtes
tour
transformerai
travail

Valeur
vitres
vivacité
vivement
voire

Vous trouverez les réponses à ces problèmes à la page 23.

PALMARES

1 - Ca va mieux
G. Reno

2 - On part au soleil
P. Norman

3 - Pauvre liberté
S. Adamo

4 - Je connais un ange
M. Richard

5 - Un homme
R. Simard

6 - Il pleut des larmes
C. Chartrand/C. Steben

7 - Un homme
R. Seff

8 - Je m'ennuie quand tu...
F. Bernard

9 - Promène
E. Charden

CONCOURS DES JEUNES

Concours des jeunes: Bien lire les questions, chercher les réponses dans le journal et les inscrire dans les espaces prévus à cette fin. Découper le questionnaire et le faire parvenir à: Concours des Jeunes, La Voix Acadienne, C.P. 1420, 340, rue Court, Summerside, I.-P.-E. C1N 4K2 avant le mercredi midi suivant la parution du journal. La première série de bonne réponses tirée lors du pigeage méritera à son auteur un prix de cinq dollars.

Qui vient d'être nommé assistant en administration de la S.S.T.A.? _____

Qui est la personnalité de la semaine? _____

Qui est le rédacteur de "La Voix Acadienne"? _____

Qui est le ministre provincial de l'Energie? _____

Qui est le nouveau curé de St-Paul, Summerside? _____

Nom _____

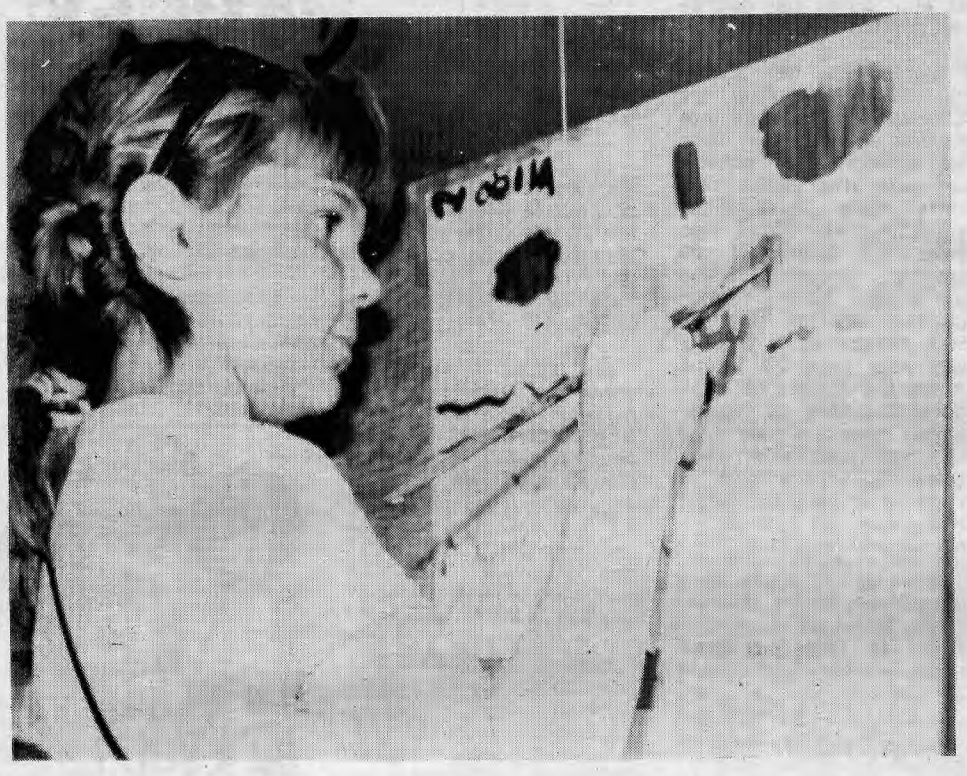
Adresse _____

commandité par:

Tiré par Michel Belliveau
Gagné par Norma Richard, St-Raphaël

Caisse Populaire Evangéline
Légion de Wellington
Jeunesse Acadienne

Artistes en action



Au programme du dimanche après-midi au Festival Acadien, les enfants avaient la chance de démontrer leurs talents d'artistes. Un coin leur était réservé pour la peinture et les jeunes en profitaient pour y faire des peintures très originales. Sur la photo de gauche on voit une jeune fille de 8 ans, Noëlla de Cap-Egmont en train de peinturer un joli bateau sur mer. Sur la photo de droite, on voit le jeune Rodney Gallant, 4 ans, fils de James et Zita Gallant de St-Hélène qui présente fièrement sa reproduction de la pluie.

Champions

Les gagnants au concours à souffler des ballons avec de la gomme à mâcher lors du Festival Acadien durent mâcher très fort. Après plusieurs reprises, les juges décidaient de nommer deux gagnants chez les garçons: Jean Arsenault de Summerside (Photo du haut) et Jean-Paul Gallant d'Abram-Village (photo du bas). Chez les filles deux gagnantes remportaient aussi les honneurs: Glenda Gallant et Francine Arsenault de St-Chrysostome.

Un programme varié de concours et de jeux était offert aux jeunes lors du Festival.

Fonction publique Canada **Public Service Canada**

CE CONCOURS EST OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

Autorisation: 320-240-117
320-240-119

Le ministère des Affaires des Anciens combattants, situé à Charlottetown, I.-P.-E., désire combler les postes suivants:

SPECIALISTES DANS LA REDACTION DES ACTES DE CESSION DE PROPRIETE

Numéro de référence: 1961

Traitement: $15,804- $17,295 (en cours de révision)

Fonctions: Mettre en oeuvre les procédures pour venir en aide aux anciens combattants canadiens dans l'acquisition des droits reconnus dans la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants et préparer des documents légaux portant sur la disposition de biens immobiliers.

Qualités requises: Deuxième année du secondaire terminée avec succès, selon les normes provinciales ou l'équivalent. Expérience dans la préparation et le traitement de documents légaux tels que: actes notariés, cessions de titres, droits d'usage, transferts d'intérêts, etc.

Exigences linguistiques: La connaissance de l'anglais est essentielle pour la plupart des postes. La connaissance de l'anglais et du français peut être requise pour un des postes. En raison de la nature de ce poste bilingue, les candidats qui postulent cet emploi devront déjà connaître les deux langues.

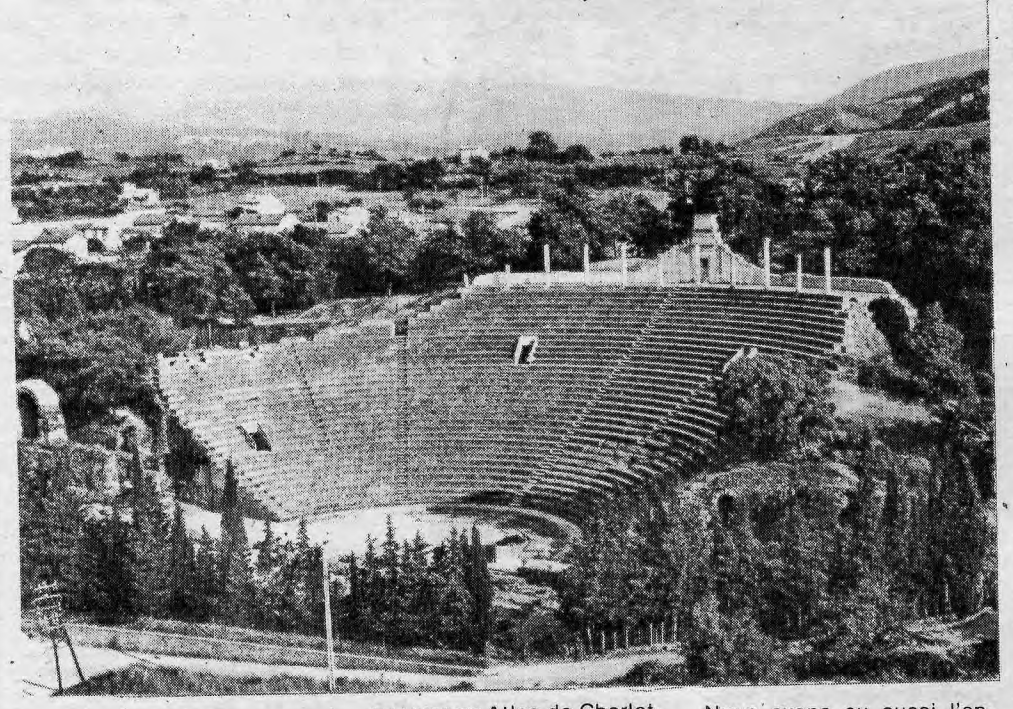
NOTE: Ces postes seront relocalisés à Charlottetown en septembre 81. Le consentement par écrit à aller travailler à Charlottetown est une condition de nomination. Une période de formation à Ottawa sera requise.
De plus amples informations sont disponibles en contactant votre Centre d'Emploi du Canada le plus rapproché.
(Job information is available in English and may be obtained by contacting your nearest Canada Employment Center.).

COMMENT FAIRE PARVENIR SA DEMANDE: Veuillez présenter votre curriculum vitae, en personne ou par correspondance, au Centre d'Emploi du Canada de votre localité avant le 26 septembre 1980. Cette information sera alors transmise au CEC de Charlottetown, I.-P.-E.

Veuillez indiquer le numéro de référence: 1961.

Parlons Culture

Choralies en France



Trois personnes de l'Ile ont eu la chance d'aller aux Dixièmes Choralies Internationales à Vaison-la-Romaine en France: Sr Marie Gaudet de Tignish, Sr Simone Atlas de Charlottetown et moi-même aussi de Charlottetown. La Société Saint-Thomas d'Aquin nous a encouragées en aidant à défrayer une partie du coût des choralies. Nous avons eu aussi l'appuie de l'Alliance Chorale du Nouveau-Brunswick.

Les Choralies sont une réunion de choristes, de gens aimant chanter. Les Choralies sont toujours une très belle expérience à vivre qu'elles aient lieu à Vaison-la-Romaine en France ou à Moncton, N.-B. (nous étions 6 de l'Ile à nous y rendre l'an dernier). Les gens sont heureux de se rencontrer pour chanter. A Vaison plus de 6,000 personnes se sont retrouvées entre le 28 juillet et le 13 août. Les premiers ateliers étaient sur le chant folklorique et furent très appréciés. Ensuite il en a eu sur le chant populaire et les derniers ateliers étaient sur la musique classique. Chaque atelier pouvait contenir entre 150 et 300 personnes et était dirigé par des directeurs de renom.

L'ambiance de Vaison est fantastique pour les Choralies car presque tout s'y fait au grand air. Tous les après-midi on pouvait entendre des petits concerts dans les églises environnantes. Tous les soirs on présentait de grands concerts dans un ancien théâtre romain pouvant contenir près de 5000 personnes. Il y en avait pour tous les goûts. Après les spectacles quelques choristes se regroupaient dans un café pour un "pot" (expression française signifiant prendre un verre ou un café) et chanter entre eux. On pouvait entendre chanter partout.

Nous étions logés dans de grandes tentes et nourris au grand air. La nourriture fut très délicieuse avec du vin et des fruits en abondance. Ce qui m'a manqué fut le poisson qui est énormément cher en Europe.

Un voyage aux Choralies est inoubliables, surtout qu'une fois en Europe on peut se permettre de visiter les alentours de Vaison. Vous aussi vous pouvez faire un voyage aussi intéressant. Des choralies auront lieu à Winnipeg au Manitoba en 1982 et les prochaines choralies à Vaison auront lieu en 1983.

Vous êtes tous invités à vous joindre à une des chorales sous la direction de Czeslaw Gladyszewski, soit à Tignish, Summerside, Rustico ou Charlottetown.

Francine Desmeules

Prix Champlain
Invitation aux auteurs francophones

Le Conseil de la vie française en Amérique lance pour la 24e année son invitation aux auteurs francophones à concourir pour le "Prix Champlain 1980", doté d'une bourse de $1,000.

Les inscriptions pour ce concours littéraire devront parvenir au Conseil d'ici le 31 décembre 1980 et seront accompagnées de 4 exemplaires de l'oeuvre soumise en plus du curiculum vitae de l'auteur. Les travaux exigibles cette année sont des ouvrages d'érudition soit, dans tous les secteurs des sciences humaines.

Créé en 1957, sur la proposition de Mgr Paul-Emile Gosselin, alors secrétaire du Conseil, ce prix a pour buts, d'encourager le développement Culturel des francophones hors Québec et de sensibiliser les Québecois à s'intéresser aux problèmes culturels de ces mêmes francophones.

Les conditions du concours littéraire "Prix Champlain" sont disponibles au Conseil de la vie française en Amérique, 59, rue d'Auteil, Québec, G1R 4C2.

Il n'en tient qu'à VOUS

Claude Saint-Germain

cherche des comédien(ne)s adultes

pour son nouveau

Spectacle théatral

rendez-vous à l'école Evangéline

jeudi, le 11 septembre, 1980 à 19h30 p.m.

Si vous êtes contre la bonne forme; vous êtes malade.

PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien-être physique

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

BOURSES AUX PROFESSIONNELS DES ARTS

BOURSES "A" POUR ARTISTES

Destinées aux artistes ayant plusieurs années de carrière fructueuse et encore actifs dans leur profession.

Ces bourses couvrent, à concurrence de $19 000, les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme de quatre à douze mois, plus une indemnité de déplacement.

Dates limites:
15 octobre 1980, 1er avril 1981, selon les disciplines. Consulter la brochure *Aide aux artistes.*

Les artistes peuvent solliciter en tout temps:
des bourses de courte durée
des bourses de frais
des bourses de voyage

BOURSES "B" POUR ARTISTES

Destinées aux artistes ayant terminé leur formation de base et/ou reconnus comme professionnels.

Ces bourses couvrent, à concurrence de $10 500, les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme de quatre à douze mois, plus une indemnité de déplacement.

Dates limites:
15 octobre 1980, 1er décembre 1980, 1er avril 1981, selon les disciplines. Consulter la brochure *Aide aux artistes.*

Pour obtenir la brochure *Aide aux artistes,* s'adresser au Service des bourses pour artistes, Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Administration des arts, Architecture, Arts plastiques, Cinéma, Création littéraire, Danse, Multidisciplinarité et Performance, Musique, Photographie, Théâtre, Vidéo

Bonjour Madame

Restaurant Canadiana
Bonne cuisine licencié
fermé le samedi
ALBERTON
Tél: 853-3277

Soyez un consommateur averti- Rapport sur la protection des bébés et des enfants en cas d'accident

Les accidents d'automobile sont la cause première de mortalité infantile. Néanmoins, un grand nombre d'enfants canadiens se promènent en voiture sans être retenus à leur siège par des ceintures de sécurité ou des sièges d'auto. Une partie du problème réside dans le fait qu'il y a beaucoup de confusion et de désaccord au sujet des normes relatives aux sièges d'auto pour enfant.

Pour résoudre la question, le gouvernement fédéral a mis sur pied un groupe d'étude sur la protection en cas d'accident pour les bébés, et les enfants voyageant dans les véhicules automobiles. Le groupe d'étude a présenté son rapport et le ministre de la Consommation et des Corporations l'a rendu public.

L'étude comprend des règlements édictés en vertu de la Loi sur les produits dangereux afin d'assurer la sécurité des sièges d'auto et des harnais pour enfant, qui sont vendus au Canada. Dans son rapport, le groupe d'étude recommande que Transports Canada révise les normes de sécurité relatives au dispositif de sécurité pour enfant, et que le gouvernement fédéral vérifie de façon exhaustive si le dispositif est conforme aux règlements. Selon le groupe d'étude, la recommandation entraînerait une meilleure coordination avec les normes de sécurité relatives à l'occupation d'un véhicule.

Le groupe d'étude a aussi constaté que les consommateurs ont une idée très confuse de la meilleure méthode à adopter pour choisir un bon siège d'auto ou un bon dispositif retenant l'enfant à son siège. Le rapport recommande un programme d'éducation complet destiné au public afin de promouvoir les mesures de sécurité lorsqu'un enfant se déplace en voiture. On propose aussi de rendre obligatoire les dispositifs qui retiennent l'enfant à son siège et ce, pour tous les enfants, quel que soit leur place dans le véhicule.

D'après une personne à qui l'on demande souvent des renseignements avant d'acheter des sièges d'auto pour enfant, le rapport traite d'un problème commun à de nombreux parents. Selon les normes existantes, la plupart des fabricants doivent utiliser une courroie d'attache pour bien attacher le siège d'auto. Cette courroie a fait l'objet de critiques parce qu'il faut aller au garage pour la faire installer. Par conséquent, de nombreux parents ne s'occupent pas de l'attacher, de sorte que la protection offerte par le siège d'auto est grandement réduite. De plus, les sièges munis de courroies peuvent difficilement être installés dans une autre voiture. Personnellement, je ne connais pas de grands-parents qui ont fait installer des courroies d'attache dans leur voiture, même s'ils amènent souvent un petit-enfant avec eux.

Le rapport traite de cette question et on y passe en revue certains des sièges qui ne nécessitent pas d'accessoires spéciaux. Vous pouvez vous attendre à un débat important sur cette question étant donné que l'on y discutera sans aucun doute de la possibilité d'assouplir les normes de sécurité.

Le bureau de district de Consommation et Corporations Canada dispose d'un nombre limité d'exemplaires du rapport. Si vous vendez au détail des sièges d'auto, si vous travaillez dans l'industrie de l'automobile ou si vous êtes un citoyen intéressé, vous pouvez obtenir un des exemplaires. Vous n'avez qu'à téléphoner, et nous prendrons les mesures nécessaires pour vous en envoyer un.

Si vous cherchez un siège d'auto pour votre enfant, nous serons heureux de vous faire parvenir aussi une brochure à ce sujet.

Il vous suffit d'écrire à Consommation et Corporations Canada, Pièce 325, Immeuble Dominion, Charlottetown (I.-P.-E.) C1A 4A9, OU de nous téléphoner au numéro 894 -5524.

Passez une bonne semaine.

Les femmes et la constitution

OTTAWA, le 26 août 1980- "Le Canada sera bientôt doté d'une nouvelle constitution et les femmes veulent prendre part au processus de décision dès le début", déclare Doris Anderson, présidente du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, au sujet de la conférence Les Femmes et la Constitution, qui a lieu à Ottawa, les 5 et 6 septembre. "Les femmes veulent prendre le départ sur un pied d'égalité. Il sera trop tard, après, pour rattraper le temps perdu."

A force de voir leurs besoins ignorés par leurs gouvernements, les organisations féminines sont devenues de plus en plus politisées, constate Madame Anderson. "Certains groupes s'astreignent à dispenser des services sociaux indispensables aux femmes avec les rares fonds qu'on leur confie, dans des conditions de travail effarantes, sans recevoir de rétribution ni même de reconnaissance. La conférence est donc pour elles une autre façon d'attirer l'attention des gouvernements sur leurs besoins."

Certains gouvernements provinciaux ont, en fait, demandé de participer directement à la conférence Les Femmes et la Constitution. Mais, explique Mme mais explique Mme Anderson, la conférence est d'abord l'occasion pour les femmes d'exprimer leur besoins au chapitre de la réforme constitutionnelle, si bien que le Conseil n'a pas accédé à la demande des provinces.

"Par contre" a dit Madame Anderson, "je suis heureuse d'inciter les repésentants des gouvernements provinciaux à écouter attentivement à ce que les femmes auront à dire la semaine prochaine et de venir les rencontrer, ainsi que les représentants des conseils provinciaux sur la condition féminine, immédiatement après la conférence pour discuter des problèmes dés femmes au chapitre constitutionnel." "Les femmes n'ont pas l'intention de confiner leurs discussions aux problèmes qui concernent directement les femmes", a dit Mme Anderson, "elles veulent être partie active à l'ensemble des discussions fédérales-provinciales."

"Il n'y a aucun doute", a déclaré Mme Anderson, "que si les femmes veulent jouir d'un réel statut d'égalité, au Canada comme ailleurs, elles doivent prendre une part active au grand jeu politique. Elles doivent avoir leurs propres porte-parole au sein des gouvernements, s'intéresser et participer aux décisions qui influenceront leurs conditions de vie et celles de leurs enfants. Les femmes en sont pleinement conscientes et c'esr pourquoi elles vont accourir à la conférence Les Femmes et la Constitution de toutes les régions du Canada."

"Le Conseil est persuadé que la conférence sera le point de départ d'un fructueux dialogue qui projettera les femmes au centre du débat constitutionnel", a dit Madame Anderson.

D'accès à l'emploi pour la femme

"Nous avons réalisé de grands progrès dans la poursuite de notre objectif d'assurer l'égalité d'accès à l'emploi pour la femme dans la Fonction publique fédérale."

C'est ce qu'a déclaré l'honorable Donald Johnston, président du Conseil du Trésor, lorsqu'il a rendu public récemment le rapport pour 1979-1980 sur l'égalité d'accès à l'emploi pour la femme dans la Fonction publique du Canada. Pour la première fois, les rapport particuliers des ministères, sur lequels se fonde le rapport du Conseil du Trésor, sont disponibles sur demande auprès des divers ministères.

"Le rapport fait état des progrès soutenus, a déclaré M. Johnston, mais il démontre également qu'il reste beaucoup à faire pour atteindre tout à fait nos objectifs. L'annonce que le gouvernement a faite récemment concernant une stratégie d'action positive à la Fonction publique constitue une initiative à cet égard," a dit M. Johnston.

"Les fonctionnaires au Conseil du Trésor travaillent aussi à un certain nombre de politiques du personnel dans le but de faire face aux problèmes particuliers que pourraient rencontrer les femmes et d'autres groupes dans l'administration fédérale. J'ai l'intention de faire une déclaration au sujet de deux de ces politiques dans un avenir prochain, soit celle concernant l'emploi à temps partiel et celle concernant les congés et avantages reliés aux responsabilités familiales," de déclarer le ministre.

PARTICIPACTION®

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Sortez de votre tour d'ivoire, ne démontrez pas d'hostilité, soyez pondéré. Au travail, il y aura très peu de problèmes véritables. Une certaine effervescence regnera, ce qui aura le don de vous stimuler.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév*

Vos amours distilleront un peu d'ennui; il faut parfois bien peu de choses pour donner un second souffle et vous saurez faire preuve d'imagination; tout ira selon vos désirs. Les contacts sur le plan amical seront nettement avantageux.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Au travail, votre entourage fera preuve d'une grande maturité. Ecoutez les appels à la pondération. Un meilleur climat sentimental sera à noter. Vous saurez mettre à profit les petites joies de l'existence.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

Le charme que vous démontrerez arrangera bien des choses. Vous serez enthousiaste, et plus disponible pour l'être cher. Au travail, des contacts enrichissants, des changements favorables.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous auriez intérêt à être plus économe. Vos réactions en amour seront violentes. Vous déconcerterez la personne qui vous aime par votre agressivité. Ne vous vengez pas des blessures d'amour-propre.

Gemeau *du 21 mai au 21 juin*

Voyez plus clair. Au travail, rappelez-vous que les arguments genre massue seront moins appréciés que la persuasion. L'insouciance de la personne aimée vous inquiétera et vous aurez de la difficulté à supporter le caractère distant.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Les aspects planétaires vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale. Au travail, une chance certaine vous secondera. Les projets commerciaux seront favorisés. Servez-vous de vos idées.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous sentirez naître en vous un violent désir de liberté ne vous laissez pas avoir, servez-vous de votre jugement. Méfiez-vous d'une nouvelle mensongère qui vous sera communiquée tendant à vous faire agir contrairement.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Au travail, soyez aimable, très sociable, servez-vous de votre entregent. C'est un moment important pour vous. Vous aurez l'impression de manquer d'affection et la solitude vous tentera.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Au travail, s'il y a malentendu, révisez vos opinions et acceptez de faire la paix. La souplesse vous attirera des faveurs. Si vous voulez profiter au maximum d'heureuses influences astrales, évitez l'égoisme.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

En amour, extériorisez vos véritables sentiments pour consolider la confiance de la personne qui vous aime. Dominez votre sens critique car il fausse votre optique. Les petits ennuis ne doivent pas modifier votre humeur.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Ne vous heurtez pas contre un mur, réagissez l'amour est toujours présent même s'il est plus silencieux, ne précipitez rien le temps joue en votre faveur. Au travail, ne vous lancez pas dans des compétitions de rapidité.

S.O.P.

McDonald's®
SUMMERSIDE
Rue Water
CHARLOTTETOWN
Ave. University
Le restaurant pour la famille
ouvert tous les jours
Petit déjeuner: 6h30 à 10h30
Menu général: 10h30 à 24h.

de Tignish à Souris...

TIGNISH

Prompt rétablissement à Mme Joe Allain, rue Philip, qui fait un séjour à l'hôpital d'Alberton.

Mlle Bernice Perry est revenue chez elle à St-Félix, après un voyage de 10 jours à Québec, accompagnée de Paul Bernard, Summerside. Ils étaient parrainés par Jeunesse Acadienne. Ils étaient les invités de familles françaises pour 7 jours, les 3 autres jours étaient employés à des conférences. Ils ont assisté à une joute de balle-molle et ont visité l'Université Laval. Bernice a bien joui de sa tournée.

Les gagnants au tournoi de carte "45" du Club d'Age d'Or dimanche soir, le 31 août- pour les femmes: 1er, Zélie Buote, 2e, Elenore DesRoches et prix de consolation, Kate Arsenault et Olive DesRoches. Pour les hommes: 1er, Patrick Doucette, 2e, Arthur Gaudet et prix de consolation, Eugène Arsenault.

BLOOMFIELD

M. Elmer Arsenault et son épouse sont retourné à Maine, après avoir passé leurs vacances à visiter parents et amis aux alentours. Pour leur voyage de retour ils étaient accompagnés par ses deux soeurs, Clara (Mme Dorice Gallant), Duvar et Mme Olive O'Brien, Howlan qui visiteront avec eux pour trois semaines. Bonne vacances!

Mlle Lee Ann, fille de 9 ans de M. et Mme Russell Gallant de Piusville est retourné chez elle après avoir été une patiente à l'hôpital d'O'Leary pour quelques jours. Aussi M. Tommy Gallant, Howlan est aussi retournée chez lui après avoir été patient à l'hôpital d'O'Leary pour quelques jours. Ces deux personnes ont été tous deux frappées par des autos.

M. et Mme Henri Poirier, Mt-Edward Road, Charlottetown ont passé la fin de semaine chez des parents et amis à Howlan et Bloomfield.

Mlle Pauline Finnin est venue de Toronto visiter ses parents, M. et Mme Antoine Finnin, Howlan. Elle était accompagnée par ses deux nièces, Karen (Mme Mike McAndrews) et Mlle Sharon Richard qui visite avec leurs grand-parents pour deux semaines.

M. Francis Gallant, son épouse et famille sont venus de Toronto passer ses vacances avec ses parents, M. et Mme Antoine Gallant, Piusville. Aussi les accompagnant était leur fille ainée, Shirley (Mme Norman Myers) et son époux, aussi de Toronto.

Jo-Anne (Mme Terrence Wright) et son bébé de huit mois, Vanessa, sont retournés a St-Thomas, Ontario après avoir passé trois semaines avec ses parents, M. et Mme Cornelius Pineau, Howlan.

WELLINGTON

M. et Mme Edmond-L. Arsenault ont reçu la visite de M. et Mme René Déraspe et leurs deux filles, Nadine et Sonya de Fatima, Iles-de-la-Madeleine; de Sr Rita Barriault d'Antigonish, N.-E. et de M. et Mme Jean-Pierre Germain et leurs trois enfants, Susan, Martha et Michel de Charlottetown.

Mme Nélida Gallant est revenue chez elle après avoir fait un voyage à Old Town, Maine, où elle visitait sa belle-soeur, Mme Arthur Arsenault. Mme Gallant était allée avec sa fille, Mme Léo Arsenault, son mari et leur fils, David de Charlottetown.

Mme Exilda Arsenault a reçu la visite de ses deux nièces, Mme Norma McNamara de Delta, C.-B. et de Mme Freda Kelly de Pointe Claire, Qué.

M. et Mme Aubrey Gaudet de St-Jean, N.-B. ont passé une dizaine de jours de vacance chez M. et Mme Clifford Gaudet; ces derniers recevaient aussi leur fille Joyce de Charlottetown qui était accompagnée de son ami, Ian Robertson de Toronto.

M. et Mme Ovila Daigle ont passé des vacances chez Mme Mélanie Daigle à Richibucto et visitaient leur fils, Maurice à Fredericton. Ils passaient aussi à plusieurs autres endroits dans la province du N.-B.

Nous regrettons que Mme Yvonne Arsenault ait dû entrer à l'hôpital pour soins médicaux et nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. le docteur et Mme Reid recevaient Mme Alexina Cormier et sa fille, Marie-Anna de Ville Lasalle, Qué., aussi une nièce du docteur, Mlle Suzanne Reid de Verdun.

M. et Mme Julien Arsenault sont allés conduire leur fils Roger à l'Université de Moncton où il commence sa première année.

M. et Mme Edouard Arsenault sont aussi allés conduire leur fille, Marlene à l'Université de Moncton où elle commence sa deuxième année en musique.

Mlle Jacqueline Daigle est entrée à l'Ecole Technique de Moncton où elle étudiera pour secrétaire.

M. Georges Daigle est parti à la Seyne en France pour un an, où il étudiera les Beaux Arts.

MISCOUCHE

Paul Gaudet, fils de M. et Mme Elmer Gaudet est un patient à l'hôpital de Halifax. On lui souhaite un prompt rétablissement.

Quelques 13 locataires sont entrés dans les nouveaux appartements pour personnes âgées, aménagés dans l'ancienne école élémentaire de Miscouche par la Légion Canadienne. On leur souhaite un agréable séjour.

Earl et Melvin Arsenault ont visité leur frère, Allan à Calgary.

Soeur Louise Arsenault de Fredericton, N.-B. et Mmes Sophie et Marguerite Arsenault de Summerside visitaient Mme Emilienne Arsenault.

Mme Régina Murphy de Salin, Mass., visitait Mme Sarah Arsenault.

Mme Rita Poirier visitait sa fille Monique et sa famille, M. et Mme Scott Kay à Amherst, N.-E. à l'occasion de la naissance d'un fils.

M. et Mme Ronnie MacKay (Bonita) de Halifax, visitaient M. et Mme Manuel Poirier, avec leurs 3 enfants.

SUMMERSIDE

M. et Mme Léo Blacquière de la rue Chestnut sont présentement en visite à Welland, Ontario. Ils sont les invités de leur fils David, sa femme Sandra et leurs fils jumeux, Robert et Thomas.

M. et Mme Louis Allard (Marie Gallant) de Manitoba, ont rendu visite à leur tante, Mlle Clara Gallant de Summerside. Autres visiteurs chez Mlle Clara Gallant pendant les vacances d'été furent: M. et Mme Aurèle Gallant de l'Ontario et M. et Mme Gaston Parent de Montréal.

Mme Reta Meader est retournée chez elle en Angleterre après une visite de quatre semaine chez son fils Richard, sa femme Evelyn et leurs filles Dolly et Laura, de la rue Granville.

Mme Zita Gallant reçut pendant les vacances la visite de son fils Arthur, sa femme Barbara et les enfants, Mary Beth et Robert. Aussi la visite de son fils, George et les enfants, Patrick et Julie. Arthur fait partie des forces canadiennes à Kingston, Ontario et George demeure dans la province de Québec.

RUSTICO

Prompt rétablissement à Mme Gertrude Doucette qui doit passer quelque temps à l'hôpital pour soins médicaux et à M. Urbain Gallant qui est en convalescence au Centre de réadaptation.

M. et Mme Cyrille Gallant recevaient la visite de M. et Mme Aimé Blanchard de Dalhousie. Aimé est le cousin de Cyrille. Ces visiteurs profitèrent de l'occasion pour visiter le musée de la Banque des Fermiers et le Centre d'artisanat.

Une soirée sociale avait lieu chez M. et Mme Gélas Gallant le 23 août à l'occasion du départ de leur fille Anne-Marie qui a accepté un poste dans l'enseignement à Saint-Thomas, Terre-Neuve.

M. et Mme Amédée et Lorraine Deveau de Moncton, N.-B. passaient la fin de semaine chez le père de Lorraine, M. Théophile Blanchard et les autres membres de la famille.

Le Docteur Edgar Doiron de Moncton a passé la fin de semaine avec son frère et ses soeurs, Vincent, Mme Edouard Blanchard et Mme Edouard Doucette.

Mlle Lucille Doiron se rendaient en fin de semaine avec des compagnes visiter des amis au Cap-Breton.

M. et Mme Vincent Doucette, autrefois d'Oyster Bed Bridge et maintenant de Brantford, Ont., visitaient récemment des parents et amis de la région.

M. et Mme Benjamin Gallant et famille se rendaient à Moncton en fin de semaine visiter des parents et amis.

M. Edgar Pitre d'Oyster Bed Bridge recevait la visite de quatre de ses soeurs récemment: Mme Edna Doiron, Soeur Hilda de la congrégation du Bon Pasteur et Soeur Bernadette des Soeurs Grises, toutes de Winnipeg et Soeur Rose-Anna de la congrégation Ste-Marthe de Charlottetown.

Mme Félix Pitre s'est rendue visiter sa fille Soeur Thelma Pitre à Sept-Iles. Soeur Pitre enseigne à Sept-Iles depuis de nombreuses années.

M. et Mme Georges Pineau de Toronto rendaient visite à la mère de George Mme Julie-Anne Pineau au Foyer de l'Age d'Or de Rustico-Nord et ainsi qu'à ses frères et soeurs.

A l'occasion du mariage de leur fille Jo-Anne, M. et Mme Alyre et Marion Pineau recevait la visite d'un frère de Marion, Johnny de Calgary et de trois soeurs, Evelyn et son mari Louis Arsenault de Burlington, Ont.; Patsy et son mari, Dave Holmes de New Glasgow, N.-E. et Mme Phyllis McGrath de Hamilton, Ont.

Mlle Teresa Smith vient de partir pour Halifax à la recherche d'un emploi.

Les nouveaux-mariés, Wayne et Janice Pineau sont partis ces jours derniers pour Calgary à la recherche d'emploi.

Mariage Arsenault- Arsenault

Vendredi le 1er août, en l'église St-Jacques de Baie-Egmont, avait lieu le mariage de Stella Arsenault, fille de M. et Mme Arsène Arsenault de St-Chrysostôme, et de Adrien Arsenault, fils de M. et Mme Victorin Arsenault de St-Raphael.

Une foule de parents et d'amis assistaient à la messe célébrée par Père Denis Gallant Curé, assisté de Père Charles Gallant, de Mont Carmel et des servants de choeur Lionel, frère de la mariée et Simon frère du marié. Les témoins étaient Albin, frère du marié et Marie soeur de la mariée, Tilmon frère de la mariée et Cécile soeur du marié. Les huissiers étaient Michel Arsenault et Edgar Gallant frère et cousin des mariés. Pendant la messe Mlles Marlene Arsenault et Angèle Haché exécutèrent de beaux chants appropriés.

Les nouveaux mariés se rendaient ensuite à la salle, ou ils partageaient un délicieux souper avec leurs familles et amis. La bénédiction du repas fut faite par l'Abbé Denis Gallant. Parmi les personnes venues de l'extérieure on remarquait M. et Mme Levis Arsenault de Montréal, Mme Elva Arsenault et son fils Freddie de Savannah, Georgia, Mme Thelma Hack et sa fille Judy de New York. Le maître de cérémonie était Alfred Arsenault oncle de la mariée et Wilfred Thompson, beau-frère de la mariée, proposa un "toast" à la mariée.

On remarquait aussi parmi les invités M. et Mme. J. Edmond Arsenault, agronome, de Charlottetown qui adressa des félicitaitons aux nouveaux mariés et encouragea Adrien dans sa belle profession de cultivateur.

Une soirée sociale se déroulait ensuite au même endroit où de nombreux parents et amis des deux époux, y compris le Père Eloi Arsenault, curé de Miscouche, Père Charles Gallant curé de Mont-Carmel, et Père Denis Gallant curé de St. Jacques, se rendaient pour leur présenter leurs félicitaitons et meilleurs voeux, ainsi que de nombreux et jolis cadeaux, M. et Mme. Adrien Arsenault ont élu domicile dans leur jolie maison neuve à St-Raphael.

Club d'Age d'Or

SUMMERSIDE- L'assemblée mensuelle des citoyens d'Age d'Or "Parkview Club" eu lieu mercredi, le 3 septembre au local 335, rue Central avec une assitance de 14 membres. Mme Tina Donald, présidente, ouvrit l'assemblée par la prière.

Matilda Richard lut le procès-verbal de l'assemblée de juin et la correspondance. Mme Areta Burk donna le rapport financier.

Après une discussion on décida de faire placer des portes pliantes entre la grande salle et le salon, et d'achater des draperies et des chaises pour le salon et des jeux de cartes.

On annonça que l'assemblée de la Fédération des Clubs de citoyens Agés de l'Ile-du-Prince-Edouard aura lieu samedi, le 13 septembre à Alberton.

L'assemblée s'ajourna à neuf heures.

PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien-être physique.

de Tignish à Souris...

45e anniversaire de mariage

Le 12 juillet dernier, les membres de la famille de M. et Mme Théodore et Irène, de St-Chrysostome, se sont tous réunis pour fêter le 45e anniversaire de mariage de leur parents.

A quatre heures de l'après-midi, une messe fut célebrée par le Père Eloi Arsenault, au Centre Vanier Wellington, pendant laquelle le couple renouvela ses voeux de mariage. Le garçon d'honneur de 45 ans passés était à leurs côtés, (M. Cyrus Arsenault) et son épouse, Yvonne représentait la fille d'honneur, Mme Lalie Blacquière, qui ne pouvait pas assister. Les lectures ont été lues par Sr Juliette Arsenault, fille du couple et Susan Arsenault, petite-fille. Mme Ernest Arsenault exécuta le chant et la musique appropriés à la célébration.

Après la messe un délicieux repas fut servi par les femmes d'Abram Village. M. Alain Arsenault (petit-fils) lut une adresse au couple, rappelant des souvenirs du temps passé. Sr Juliette Arsenault leur présenta une peinture d'un bouquet de rose, une rose chacun représente un membre de la famille.

M. et Mme Johnny Hébert (Stella) accompagné de M. John Bertin ont chanté une chanson intitulée "Théodore & Irène". Une autre chanson fut composée et chantée par leur bru.

Ce jour sera une journée inoubliable pour la famille Arsenault, car pour la première fois dans leur vie ils se rassemblaient tous ensemble; une belle grande famille de quinze enfants: André, Princeton Maine U.S.A.;Gerard, Montréal P.Q.; Mme Ella Robinson, Woodland Maine U.S.A.; Zenon, Abram Village; Mme Stella Gébert, Dieppe, N.-B.; Mme Leona Bertin, St-Stephen, N.-B.; Sr Juliette Arsenault, Rome, Italie; Sylvère, Bridgeport Conn. U.S.A.; Mme Yvonne Arsenault, Abram Village; Jean-Paul, St-Chrysostome; Mme Eva Arsenault, Montréal,P.Q.; Peter, Abram Village; Aurèle, Wellington; Mme Dorothy Chouinard, St-rose, P.Q.; et Mme Diane Richard, Mt-Carmel. Quatre enfants sont décédés en enfance. Trente-sept hors de trente-huit petit-enfants étaient présents.

M. et Mme Arsenault ont remercié tous ceux qui sont venus leur apporter de meilleurs voeux et qui ont aidé à partager leur grande joie à l'occasion de leur 45e anniversaire de mariage.

Une soirée sociale fut appréciée par tous avec une sélection de musique par Rhéal Arsenault

A vendre par soumission

Un autobus scolaire de marque International 1967, 60 passagers, No matricule 416630C02863, carosserie Wells Wayne.

Un autobus scolaire de marque Ford 1970, 60 passagers, No matricule 39393 carosserie Thomas.

Les soumissions seront acceptées jusqu'à midi le 30 septembre 1980.

Pour inspection, veuillez contacter:

Euclide Arsenault
Bureau du Conseil scolaire No 5
Abram-Village, I.-P.-E.

Enrôlement à la baisse à l'Unité 5

A la rentrée des classes, l'école consolidée Evangéline accuse une baisse de 20 élèves et l'école régionale Evangéline a inscrit 3 élèves de plus que l'an dernier, pour une population écolière totale de 549 écoliers. Au mois de juin l'an dernier, le total était de 566 élèves.

La journée d'orientation des professeurs était sous la présidence du directeur de l'école régionale, M. Bernard Beaudin. Le surintendant, M. J.-Albert Gallant souhaite la bienvenue au nom du Conseil scolaire et accentua les directives générales de l'unité pendant l'année scolaire 1980-81. Le conseiller en éducation au ministère, M. Tilmon Gallant fit ressortir les nouveaux programmes à l'étude et les plans futurs pour l'entraînement des professeurs. Soeur Norma Gallant du Centre d'Education Chrétienne fit le point sur l'enseignement de la catéchèse aux écoles Evangéline.

L'après-midi fut consacré à la préparation des classes, sous la direction des directeurs d'école.

Une journée d'orientation eut également lieu à l'intention des chauffeurs d'autobus à l'école Bluefield, sous la direction du gérant des affaires, M. J. Euclide Arsenault.

Les nouveaux professeurs pour cette année scolaire incluent: Mme Thérèse Gallant d'Abram-Village en 7e; Mlle Darlene Arsenault de Wellington en 8e; Mme Imelda (Arsenault) Gallant de Wellington, affectée au cours commercial.

Le programme d'intégration se poursuit cette année, où 12 élèves de l'Unité 5 passent l'après-midi à Holland College. Les cours enseignés sont: electronique- 2 élèves; dessein industriel- 4 élèves; coiffure- 3 élèves; charpenterie- 1 élève; plomberie- 1 élève et science familiales- 1 élève.

J.-Albert Gallant
surintendant

Associations coopératives
de TIGNISH, O'LEARY,
MONT-CARMEL, WELLINGTON
SUMMERSIDE

CO-OP

FARINE TOUT USAGE "HARMONIE", sac de 10 kg	$3.88
DETERGENT EN POUDRE "HARMONIE", sac de 6 L	$1.88
MAIS EN GRAIN DE CHOIX "HARMONIE", 3 btes de 12 oz.	$1.00
DINER AU MACARONI ET FROMAGE "KRAFT", 3 paq. de 225 g.	98¢
SHORTENING "CRISCO", paq. de 1 lb	69¢
JUS DE POMMES DE CHOIX "HARMONIE", bte de 48 oz.	89¢
CONFITURE AUX FRAISES OU AUX FRAMBOISES "HARMONIE", boc. de 24 oz.	$1.25
SPAGHETTI EN CONSERVES "HARMONIE", 2 btes de 14 oz.	89¢
CAFE INSTANTANNE "HARMONIE", boc. de 100	$4.89
SACS A ORDURES "HARMONIE", paq. de 10	69¢
DETERGENT LIQUIDE "HARMONIE", cont. de 1.5 L	$1.27
CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGE "TANG", 4 paq. de 3 1/4 oz.	$1.44
"DINER A LA MARMITE CHUN KING"; Chow mein, chop suey, Suki-yaki, steak au poivre ou aigre-doux, paq. de 29 oz.	$1.63
VIANDE PRESSEE "HOLIDAY", bte de 340 g.	$1.09
SYROP DE MAIS "CROWN BRAND", cont. de 500 ml	75¢
TARTINADES "CORDON BLEU" jambon émietté, poulet, bte de 5 oz.	75¢
"SUGAR FROSTED FLAKES DE KELLOGG", bte de 525 g.	$1.39
BEEFARONI DE "CHEF BOY-AR-DEE", bte de 30 oz.	$1.39
GATEAU AU FROMAGE "ROYAL", paq. de 11 oz.	$1.44
NOURRITURE A BEBES JUNIOR "HEINZ", excepté à la viande, pot de 7 1/2 oz.	42¢
NOURRITURE A CHIENS "SPECIALITE DR. BALLARD", diverses saveurs bte de 14 oz.	43¢
"TENDER VITTELS DE PURINA", diverses saveurs , paq. de 340 g.	85¢
DETERGENT A LAVE-VAISELLE "CASCADE", bte de 50 oz.	$2.69
BLANCHISSEUR LIQUIDE "JAVEX", cont. de 1.8 L.	83¢

Appel de soumission

pour projet conjoint
du ministère de l'Agriculture et de la Forêt
et du ministere de la Voirie et des Travaux publics
Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

avec le gouvernement du Canada
ministère de l'Expansion économique
régionale

On recevra des soumissions scellées au bureau du ministre de la Voirie et des Travaux publics jusqu'à 2h p.m. (heure avancée de l'Atlantique) le mardi, 23 septembre 1980, pour la construction du projet suivant:

"Edifice pour l'entretien d'équipement et dépôt forestier pour le comté King"

Les documents relatifs à la soumission peuvent être obtenus du ministère de la Voirie et des Travaux publics, 2e étage, édifice Jones, 11, rue Kent, Charlottetown, I.-P.-E., contre un dépôt de $100.00 (remboursable si retournés dans le délai de 14 jours de la réception), ces documents peuvent être consultés au bureaux de l'association des constructeurs à Charlottetown, Halifax et Moncton.

Les soumissions seront décachetées à l'heure et au lieu mentionnés ci-haut et les soumissionnaires sont priés d'être présents à l'ouverture.

Ni la plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

l'honorable George R. McMahon
ministre
ministère de la Voirie et des Travaux publics

Avis d'assemblée annuelle publique

à l'Unité scolaire régionale No 1

L'assemblée publique annuelle de la Commission scolaire régionale No 1 se tiendra le mercredi 17 septembre 1980 dans l'amphitéâtre de l'école polyvalente Westisle à 8h p.m.

Le président de la Commission scolaire

PARTICIPACTION

COURS D'INTERET G

Région de Summerside

Anglais langue seconde
DUREE: 18 heures
INSCRIPTION: gratuite
INSTRUCTEUR: à désigner
DESCRIPTION: Ce cours est conçu pour vous aider à devenir bilingue, en apprenant à parler et à écrire l'anglais comme langue seconde.

Couture élémentaire
DUREE: 30 heures (le mardi de 7h00 à 10h00 p.m.)
INSCRIPTION: $45
NO MIN. D'INSCRIPTIONS: 10
INSTRUCTEUR: Mary Johnston
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: Le but est de familiariser les débutant(es) avec les techniques de base de la couture, l'emploi d'équipements de couture et de pressage, l'opération de moulins à coudre, la sélection de patrons et leur conception ainsi que les procédures à suivre dans le montage de vêtements. (Les étudiants doivent fournir leur propre matériel).

Couture sur tricots
DUREE: 30 heures (le jeudi soir de 7h00 à 10h00)
INSCRIPTION: $45
NO MIN. D'INSCRIPTIONS: 10
INSTRUCTRICE: Rosaleen Mahoney
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: Une série de démonstrations de techniques spéciales de couture sur matériel tricoté. On accordera aux étudiant(es) un temps déterminé pour mettre les démonstrations en pratique. Les participants(es) doivent avoir une connaissance de base de la couture et fournir leur propre matériel.

Dactylographie avançée
DUREE: 30 heures
INSCRIPTION: $35
NO. MIN. D'ETUDIANT(ES): 15
INSTRUCTRICE: Madelyn Bourque
LIEU: Centre St. Eleanors
DESCRIPTION: Les participants(es) auront à se familiariser avec différents genres de lettres et d'enveloppes, à préparer des manuscripts, des présentations tabulaires, des etats financiers et la dactylographie à partir d'une ébauche; les participants(es) doivent connaître le clavier et atteindre une vitesse de 35 mots à la minute, et être capables de centrer leur travail.

Composition de lettres d'affaires
DUREE: 16 heures (un soir la semaine de 7h00 à 9h00)
INSCRIPTION:$ 20 plus $11 pour les livres
NO. MIN. DE PARTICIPANTS(ES): 15
INSTRUCTRICE: Mary Oldscamp
LIEU: Centre St. Eleanors
DESCRIPTION: Ce cours couvrira les principaux genres de lettres, les qualités d'une lettre qui atteint son but, et la composition des lettres d'affaires les plus fréquemment écrites: une demande, un accusé de réception, un communiqué, une réponse et une réclammation.

Dactylographie de base
DUREE: 15 semaines (60 heures), les mardi et mercredi soir
INSCRIPTION: $30 plus les livres
NO. MIN. DE PARTICIPANTS(ES): 15
INSTRUCTEUR: à désigner
LIEU: Centre St. Eleanors
DESCRIPTION: Son but est de développer de bonnes techniques de dactylographie, de connaître le clavier, et d'apprendre à se servir de méthodes appropriées dans la copie de lettres, de tables à partir d'une ébauche.

Comptabilité
DUREE: 20 heures chaque section
INSCRIPTION: $40 le cours plus les livres
NO. MIN. DE PARTICIPANTS(ES): 20
INSTRUCTEURS: à désigner
LIEU: Centre St. Eleanors
DESCRIPTION: Quatre programmes séparés sont offerts dans ce domaine. Il faut choisir celui qui convient en tenant compte des prérequis; connaissances du contenu du cours précédent.
Comptabilité A. Ce cours porte sur les éléments de base de comptabilité pour un commerce de marchandises- les inscriptions, le débit et le crédit, les transactions, les insertions, l'écriture comptable et (trial balance).
Comptabilité B. Ce cours porte sur la comptabilité à la suite de la balance de vérification dans une entreprise de marchandises et comprend des matières telles que: la feuille (fiche) de travail à 6 colonnes, le bilan de revenu, la feuille de balance, le balancement des comptes.
Comptabilité C. Le cycle comptable avec le journal synoptique. Cette matière comprend: les écritures des opérations, l'inscription aux grands livres, les régularisations des états financiers, la feuille de travail à huit colonnes, les insertions d'ajustement et de fermeture.
Comptabilité D. Le cycle comptable par l'entremise de journaux auxiliaires. La matière comprend les journaux suivants: les ventes et les achats, les paiements et reçus comptants le journal général à quatre colonnes.

La préparation des feuilles de salaires
DUREE: 12 (2 heures le soir- 2 soirs la semaine)
INSCRIPTION: $15 et $7 pour les textes.
PROFESSEUR: Nancy O'Malley
NO MIN. D'INSCRIPTIONS: 15
LIEU: Centre de St. Eleanors
DESCRIPTION: Ce cours portera sur la préparation des cartes des heures d'emploi, les registres de feuilles de salaires, relevés d'emploi et chèques, en utilisant un système à une écriture.

Installateur de bûleurs à l'huile- dépanneur
DUREE: 30 heures (7 p.m. à 10h p.m., le 23 septembre, 1980)
INSCRIPTION: Environ $60.00
NO MIN. D'INSCRIPTIONS: 8
INSTRUCTEUR: Lawrence MacKinnon
LIEU: Sera annoncé plus tard
DESCRIPTION: Ce cours touche les domaines tels que l'électricité de base, les commandes de brûleurs à l'huile, les systèmes de commande, la vérification des brûleurs et des systèmes, et la lecture de plans.
Condition préalable- L'étudiant doit être présentement employé dans un service de brûleur d'huile et/ou dans le domaine des installations. La priorité sera accordée 1. aux mécaniciens et/ou dépanneurs; 2. aux électriciens qui s'occupent de l'installation ou la mise en marche; 3. aux plombiers qui s'occupent de la mise en marche ou de la réparation.

Desserts spéciaux, pâtisseries et sauces
DUREE: 8 semaines (7h p.m. à 10h p.m.), le 14 octobre, 1980
INSCRIPTION: $60
NO MIN. D'INSCRIPTIONS: 8
INSTRUCTEUR: Peter Doiron
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: Ce cours fournit de l'instruction quant à la façon de faire des desserts spéciaux, des pâtisseries et des sauces. Vous qui aimez les douceurs, payez-vous la traite.

La mécanique d'automobile pour les propriétaires de voitures
DUREE: 30 heures
INSCRIPTION: $60
NO MIN. D'INSCRIPTIONS: 10
INSTRUCTEUR: Stan Murray
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: Ce cours exposera ceux qui le suivent aux pièces constitutives du châssis et du train de roulement avec démonstrations pratiques de services courants y inclus la mise au point du moteur et graissage, le temps permettant. On appuyera sur la vérification de sécurité et l'entretien préventif.

La charpenterie générale
DUREE: 60 heures
INSCRIPTION: $100.00
NO MAXIMUM D'INSCRIPTIONS: 10
INSTRUCTEUR: Lonnie Webster
LIEU: Holland College, Centre de Summerside

L'inscription aura lieu au Centre de Summerside, mar

holland college

Centre de Summerside
425, rue Granville
Summerside, I.-P.-E.
C1N 3C4

GENERAL

L'ébénisterie
DUREE: 60 heures
INSCRIPTION: $120
NO. MIN. D'INSCRIPTIONS: 12
INSTRUCTEUR: Lonnie Webster
LIEU: Holland College, Centre de Summerside

Cours de rattrapage pour adultes
DUREE: 120 heures (les mardis et jeudis)
INSCRIPTION: Gratuite, livres $10.00 (remboursables)
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: Niveau 1, de la 1ère à la 4e année. Matières: mathématiques, anglais, science et histoire.
Niveau II.- de la 5e à la 8e année. Matières: mathématiques, anglais, science et histoire.
Niveau III- 9e et 10e années. Matières: anglais, mathématiques, science et histoire.
Niveau IV- 11e et 12e années. Matières: mathématiques, anglais, science et histoire.

Métier de tailleur
DUREE: 30 heures (les mercredis de 7h00 à 10h p.m.)
INSCRIPTION: $45.00
NO. MIN. D'INSCRIPTION: 8
INSTRUCTEUR: Barb Birch
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: Un cours avancée dans le domaine de l'habillement comprenant beaucoup de travail manuel. L'étudiant apprendra à préparer et à marquer les lainages, à poser à la main une fermeture éclair, à utiliser du ruban gros grain pour une ceinture, à coudre un ourlet à plat, à se servir d'agraffes, séparer un patron d'entre doublure, à déterminer les lignes d'accord, à coudre du bourrelé, à dégrader les coutures; à monter une boutunnière passe-poilée, à préparer le patron d'une doublure et comment la rapporter au vêtement.

Conversation française (débutants)
DUREE: 60 heures
INSCRIPTIONS: $60
DESCRIPTIONS: Ce cours est destiné à donner l'occasion aux gens de devenir bilingues.

Le dessin d'architecture
DUREE: 30 heures
INSCRIPTION: $30
NO MIN. D'INSCRIPTIONS: 10
INSTRUCTEUR: B. MacLean
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: Considération du site de construction; plans de développement, les détails, les systèmes de chauffage, les fenêtres et le placement.

Les transistors
DUREE: 60 HEURES
INSCRIPTION: $100
NO. MIN. D'INSCRIPTIONS: 12
INSTRUCTEUR: F. Hodge
LIEU: Holland College, Centre de Summerside

La soudure (oxhydrique)
DUREE: 30 heures (de 7 heures à 10 heures, un soir par semaine, le mercredi.)
INSCRIPTION: $70
NO MIN. D'INSCRIPTONS: 14
INSTRUCTEUR: à annoncer
LIEU: Holland College, Centre de Summerside
DESCRIPTION: De l'expérience dans la soudure sera réquise.

Mon monde qui change- une série pour les femmes
DUREE: 24 heures (de 7h à 10h p.m. le merdredi)
INSCRIPTION: $10.0.0
NO. MIN. D'INSCRIPTIONS: 8
NO. MAX. D'INSCRIPTIONS: 15
Instructrice: Isabelle Christian et des personnes-ressource
LIEU: Holland College, Centre de Summerside.
DESCRIPTION: Si vous vous dites "J'aimerais essayer quelque chose de nouveau; j'ai besoin d'apprendre ce que je veux dire; je me sens isolée; je voudrais me connaître à fond" alors, ce cours de croissance personnelle est pour vous. Les sujets traités seront la confiance en soi, la femme à la maison, dans l'emploi et dans le domaine des affaires. La matière touche aussi les domaines des carrières pour la femme et crédits, pensions, assurance, et tout autre sujets suggérés par le groupe.

INFORMATIONS: Les frais de cours sont payables au moment de l'inscription. Les cours n'auront lieu que s'il y a un nombre suffisant d'inscriptions.

le 16 septembre 1980, entre 7h et 9h p.m.

Restaurant Etoile de Mer

Spéciaux de fin de semaine

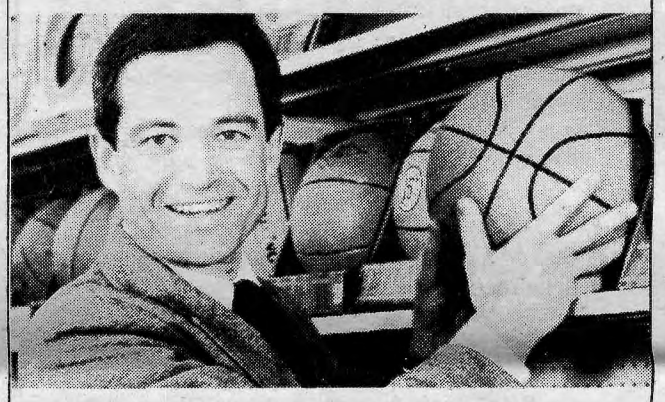
Dinde $4.25
ou
Filet de sole $3.50

(Pour les 2 mets sont inclus: patates frites ou pilées, salade de chou, légumes, petit pain, dessert et breuvage.)

HEURES D'OUVERTURE:

Dimanche à jeudi, de 9h a.m. à 11h p.m.
Vendredi, de 9h a.m. à 11h30 p.m.
Samedi, de 9h p.m. à 12h p.m.

"CE N'EST PAS FACILE D'ÊTRE À SON COMPTE. HEUREUSEMENT QUE J'AI EU DE L'AIDE."



"J'avais toujours voulu être à mon propre compte. Mais après quelques mois, je commençais à avoir des difficultés. Heureusement que je me suis mis en contact avec la Banque fédérale de développement. Ils m'ont donné le genre d'aide dont j'avais vraiment besoin."

La Banque fédérale de développement n'est pas une banque comme les autres. Elle est là pour venir en aide aux propriétaires ou aux dirigeants de petites entreprises et à ceux qui sont sur le point de le devenir, partout au Canada.

La Banque fédérale de développement vous offre des séminaires en gestion, des conseils financiers et de l'information sur de nombreux sujets, y compris les programmes d'aide gouvernementale, et de l'aide financière. Par l'entremise de la BFD, vous avez accès aux plus récents ouvrages traitant des affaires, et ce, dans plus de 100 succursales. De plus, vous pouvez profiter de l'expérience d'un conseiller en gestion à un coût minime en utilisant notre service de consultation, CASE.

Appelez ou écrivez à notre agent des Services de gestion-conseil pour avoir plus de détails. Nous bougerons vite!

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT
SERVICES DE GESTION-CONSEIL

Voici la succursale de la BFD la plus près de chez vous:

137, rue Kent
Charlottetown, I.-P.-E.
C1A 7L1

Téléphone: 892-3576 (à frais virés)

Les compagnies d'assurance-vie engagent le dialogue avec les consommateurs

MONTREAL- L'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie Inc. (ACCA) amorce un dialogue avec les consommateurs canadiens par l'entremise d'une campagne de publicité répartie sur trois ans.

Une partie du budget de cette publicité est consacrée à la campagne publicitaire francophone, qui doit rejoindre non seulement les Québécois, mais les francophones des autres provinces, a commenté M. Jean Marchand, président de l'Unique, compagnie d'assurance-vie, et maître d'oeuvre de la campagne francophone de l'ACCA. Elle les rejoindra par l'entremise des quotidiens, des hebdomadaires du dimanche et des hebdos régionaux au Québec, et des hebdomadaires régionaux dans les autres provinces.

"La campagne francophone, tout en partageant avec la campagne anglophone l'objectif général de dialogue et de familiarisation du consommateur avec le secteur de l'assurance-vie, est tout à fait originale dans son approche", explique M. Marchand: "Nous sommes partis du principe qu'il fallait rappeler les raisons d'être fondamentales de l'assurance-vie, et pour ce faire, nous avons retenu trois thèmes: la protection du niveau de vie des siens en cas de décès, l'importance de l'assurance-vie pour économiser à peu de frais, et le rôle de complément quasi indispensable de l'assurance-vie au minimum vital fourni par les gouvernements."

"Il nous a paru important de rappeler au moyen de cette campagne que l'assurance-vie est avant tout une protection et non un moyen d'emprunter à des taux préférentiels. Nous conseillons d'ailleurs dans nos annonces que le consommateur se mette en rapport avec son assureur-vie, ou qu'il appelle sans frais notre centre d'information sur l'assurance-vie (1-800-361-8070) pour des information de caractère plus général," de conclure Jean Marchand.

La première annonce de la campagne paru à la page 7 du dernier numéro de notre journal.

On estime qu'à la fin 1978, plus de 12 millions de Canadiens étaient couverts par de l'assurance-vie pour un montant global souscrit de $333 milliards. Cette même année, il s'est souscrit 48 milliards en nouvelles polices d'assurance-vie dans l'ensemble du pays.

Énergie, Mines et Ressources Canada
Energy, Mines and Resources Canada

Directeur des expositions itinérantes

Energie, Mines et Ressources Canada a besoin des services d'un directeur régional (région de l'Est) pour un programme d'information sur l'énergie comportant des expositions itinérantes. La durée du contrat minimal proposé est de six mois.

FONCTIONS

- Planifier, développer, organiser et surveiller le déroulement des expositions effectuées par cinq équipes itinérantes au Québec et dans les provinces atlantiques.
- Contrôler les dépenses des équipes itinérantes.
- Etablir des liaisons avec les agences de publicité et les médias d'information.

Ces fonctions donneront lieu à de nombreux déplacements au Québec et dans les provinces atlantiques.

APTITUDES REQUISES

- Couramment bilingue - français/anglais.
- Sens reconnu de l'organisation.
- Bonne connaissance des procédures administratives.
- Connaissance des pratiques de la comptabilité.
- Expérience acquise dans la promotion des ventes et dans les techniques d'exposition.
- Connaissance des aspects actuels de la situation énergétique au Canada.

TRAITEMENT

Il sera de $2,000.00 par mois et les frais seront remboursés.

Les intéressés (hommes et femmes) sont priés d'envoyer leur curriculum vitae (y compris leur numéro de téléphone pendant la journée) avant le 16 septembre 1980, à J.J. Charlebois

Centre d'emploi du Canada
25 chemin McArthur
Tour "C", 8e étage
Vanier, Ontario
K1L 6R3

Canada

Transformez des terres arables inutilisées en

Argent sonnant

La Corporation de la mise en valeur des terres de l'I.-P.-E. paiera la valeur marchande pour vos terres arables.

Pour informations supplémentaires téléphonez ou visitez

Le gérant de district
au 156, rue Richmond
Charlottetown, I.-P.-E.
892-4137

OU Centre de service régional
de Prince-ouest, O'Leary
859-2400

ou envoyez le coupon ci-dessous à

La Corporation de la mise en valeur
des terres de l'I.-P.-E.
C.P. 1390
Charlottetown, I.-P.-E. C1A 7N1

Veuillez me faire parvenir votre dépliant
"Vendre des terres à l'Ile-du-Prince-Edouard"

Nom .....
Adresse .....
Adresse .....
.....
Code postal .....

"Au travail pour les cultivateurs de l'Ile"

AVIS

Avis est donné par la présente que le lieutenant-gouverneur-en-conseil, a ordonné que le taux d'intérêt, soit le et après le 8 septembre, 1980, sur argent prêté au gouvernement provincial avant et après cette date en vertu du "Deposit Receipt Act" sera de onze et trois-quarts (11.75%) pour cent par année.

Lloyd G. MacPhail
ministre des Finances

Information
sur l'assistance du gouvernement aux entreprises

Vous êtes intéressés à lancer ou à étendre une entreprise commerciale?

De l'aide vous est disponible pour différents genres ou classes de nouveaux commerces ou d'expansion d'un commerce existant orientés vers la fabrication, l'apprêtage ou le secteur service.

Pour de plus amples renseignements contactez:

Le ministère du Tourisme, de l'Industrie
et de l'Energie
Service de l'Industrie
Province de l'I.-P.-E.

Téléphone:
892-0351-
838-2992-
859-2400-
687-3022-
436-9191-

Ministère de la Voirie et des Travaux publics
Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Appel de soumissions

On recevra des soumissions scellées jusqu'à midi, lundi le 15 septembre 1980, pour le transport de sel en vrac pour les routes de Pugwash, Nouvelle-Ecosse à:

a) des points désignés dans le comté Prince
b) des points désignés dans le comté Queen
c) des points désignés dans le comté King

NOTE: Les soumissionnaire peuvent offrir leur proposition pour ou toutes les localités.

Les spécifications et formulaire de soumission sont disponbies au bureau du soussigné, premier étage, édifice Jones, 11, rue Kent à Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard.

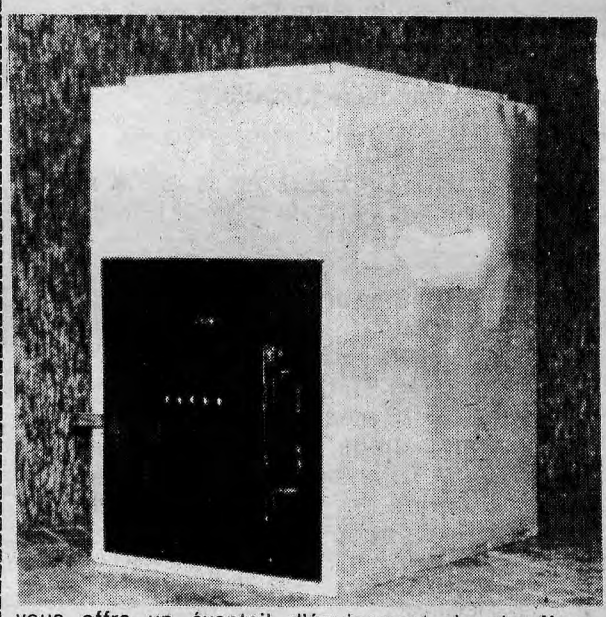
Ni la plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

NOTE: Les soumissions seront décachetées au lieu et à l'heure mentionnés ci-haut et les soumissionnaires sont inviter à présenter leur offre en personne (ou autrement) et d'être présents à l'ouverture.

George R. McMahon, Q.C.
ministre

Sherbrooke Manufacturing

475, rue Granville-nord
County Fair Mall, Summerside, I.-P.-E.
Téléphone: 436-9208



vous offre un éventail d'équipement de chauffage au bois.

Nous fabriquons tout un choix de

FOURNAISES A BOIS
POELES A BOIS
ENCASTREMENT DE FOYERS POUR CHAUFFAGE AU BOIS

Nous manufacturons sur commande selon vos spécifications.
- Invitation de demande de concessionnaires.

Offre d'introduction spéciale:
Modèle W-100 annexe pour chauffage au bois sur votre fournaise à air chaud W-200.

$525.

Portes et fenêtres en aluminium, chauffage à air, ventilation, systèmes à air climatisé.

Distribué par Johnston's (1977) Ltd.
County Fair Mall
Tél: 436-9208

AU P'TIT ECRAN

Semaine du 10 au 16 septembre

LE RECETTE DE COLONEL SANDERS
Poulet Frit à la Kentucky
UNE COMPAGNIE CANADIENNE
Colonel Sanders et ses aides le fon
"bon à s'en lécher les doigts"
Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

Mercredi

CBAFT

11.15 En mouvement
11.30 Tribulle
11.45 Pouf et Riqui
12.00 Magazine-Express
12.30 Fifi Brindacier
1.00 Les Pierrafeu
1.30 Sur des roulettes
2.00 Reflets d'un pays
2.55 Le téléjournal
3.00 Documentaires; Les traces de Santos Dumont Cogua-Columbia
3.30 Le temps de vivre
5.00 Animagerie
5.30 La grande aventure
6.00 Cousteau
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir (Nouvelles Nat.)
8.00 Zoom sur les bêtes libres
8.30 Baseball des expos "Chicago à Montréal"
11.00 Jazz de montreux
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.22 Le culturel
12.33 Portraits de femme
01.27 CINEMA "Bluff"
03.00 Fin des émissions

HORAIRE EN CAS DE PLUIE:

8.30 CINE-SOLEIL "Bons baisers de Hong-Kong"

CBCT

10.15 Friendly Giant
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 T.B.A.
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:
3.00 Edge of Night
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 News, Sports, & WX.
6.30 Bob Newhart Show
7.00 Barney Miller
7.30 Window on Ressources
8.00 This Week in Baseball
8.30 Major League Baseball (N.Y. at TOR.)
11.30 The National
11.57 Night Report
12.15 MOVIE:"Three Sisters"

Jeudi

CBAFT

11.15 En mouvement
11.30 Les chiboukis
11.45 Fablio le magicien
12.00 Magazine-Express
12.30 Temporel
1.00 Les Pierrafeu
1.30 Sur des roulettes
2.00 Reflets d'un pays
2.55 Le téléjournal
3.00 Documentaires; Tonnellerie le vieillard & la souris
3.30 CINEMA "La présence des extra-terrestres"
5.00 Animagerie
5.30 Orzowei ou l'enfant de la forêt
6.00 Gens de Mogador
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir (Nouvelles Nat.)
8.00 A communiquer
8.30 Du tac au tac
9.00 LES GRANDS FILMS "Galactica"
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.22 Le culturel
12.33 CINEMA "Double indemnité"
02.00 Fin des émissions

CBCT

10.15 Friendly Giant
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Trivia
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:
3.00 Edge of Night
3.30 Take Thirty
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 News, Sports & WX.
6.30 Bob Newhart Show
7.00 Barney Miller
7.30 Reach for the top
8.00 Mork & Mindy
8.30 Flappers
9.00 Barney Miller
9.30 King of Kensington
10.00 Summer Scope
10.30 Peter Appleyard
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Minder

Vendredi

CBAFT

11.15 En mouvement
11.30 Du soleil à 5 cents
11.45 Grandgallo et Petitro
12.00 Magazine-Express
12.30 A communiquer
1.00 Les pierrafeu
1.30 Sur des roulettes
2.00 Reflets d'un pays
2.55 Le téléjournal
3.00 Documentaires;
3.30 CINEMA "'Casse' de l'oncle Tom"
5.00 Animagerie
5.30 Un été dans le grand Nord
6.00 Les mondes de la vie
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir (Nouvelles Nat.)
8.00 Ciné-famille
9.00 CINEMA "Les montagnes Russes"
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.22 Le culturel
12.33 CINEMA "Opération Cladestine"
02.00 Fin des émissions

CBCT

10.15 Friendly Giant
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 T.B.A.
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:
3.00 Edge of Night
3.30 Take Thirty
4.00 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 News, Sports & WX.
6.30 Bob Newhart Show
7.00 Barney Miller
7.30 Two Ronnies
8.00 Archie Bunkers Place
8.30 Front Page Challenge
9.00 News Special: Constitional Conference
10.00 Dallas
11.00 Night Report
11.45 On the Evidence
12.45 MOVIE: "The April Fools"

Samedi

CBAFT

10.00 Candy
10.30 Les aventures de chaperonnette à pois
11.00 Les héros du samedi
12.00 Prince noir
12.30 Une arche immobile
1.00 Harold Lloyd
1.30 La vie secrète des animaux
2.00 En vedette cette semaine...
3.00 Basebal des Expos "Pittsburg à Montréal
5.30 Tampon
55 La course autour du monde
6.54 Téléjournal
7.00 Une fenêtre sur le monde
7.30 Par 27
8.00 A communiquer (variété)
9.00 Football Canadien "Montréal à Hamilton"
11.30 Le téléjournal
11.50 Nouvelles du sport
12.05 CINEMA "Deux hommes dans la ville"
02.00 Fin des émission

HORAIRE EN CAS DE PLUIE:
3.00 CINEMA "La loi du Seigneur"

CBCT

11.00 Skipper and Company
11.30 WOW
12.30 Star Trek
1.30 T.B.A.
2.30 You can do it
3.00 Sports Weekend Major League Baseball
7.00 Saturday Evening News
7.22 The Maritime
7.30 Jimmy Phair Show
8.00 Return of the Saint
9.00 Drama-Population of one
10.30 Portrait of Karen Kain
12.00 The National
12.15 Night Report
12.25 MOVIE: "The Reivers"

Dimanche

CBAFT

10.00 Contes d'Elsa
10.30 Grisu
10.45 Les grandes personnages de l'histoire
11.00 Le jour du Seigneur
12.00 D'hier à demain
1.00 Magazine de la semaine verte
2.00 Les peliers de la sagesse
3.00 Football Canadien
5.30 Univers des sports
6.00 Second regard
7.00 Hebdo dimanche
8.00 Chez Denise
8.30 Les beaux dimanches
11.30 Le téléjournal
11.46 Sports dimanche
12.05 Politique Provinciale
12.13 CINE-Club "Les enfants du paradis le époque Le boulevard crime"
02.00 Fin des émissions

CBCT

11.00 Gentle Ben
11.30 Flipper
12.00 Meeting Place
1.00 Summer Country Canada
1.30 Hymn Sing
2.00 T.B.A.
2.30 The Beachcombers
3.00 C.F.L. Football (WNPG at OTT.)
6.00 Disneys Wonderful World
7.00 Take me up to the Ball Park
7.30 The Muppet Show
8.00 Superspecial
9.30 Quarterly Report: Inflation
11.00 The National
11.15 Night Report
11.26 Hawaii Five 0

Lundi

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 100 tours de centour
10.30 Animagerie
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Woody le pic
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 Le temps de jouer
4.00 Les ateliers
4.30 Album de souvenirs
5.00 Bobino
5.30 Albator
6.00 Génies en herbe
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui, 1ère édition
7.30 Ce soir, téléjournal Nat.
8.00 Contreparti
8.30 Lautrec '81
9.00 Du tac au tac
9.30 Télé-Selection "Galactica"
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui, 2ème édition
12.12 Sports
12.22 Telex art
12.33 Commissariat Spécial K1
01.33 Le dossier secret des trésors
02.30 Fin des émissions

CBCT

9.15 Friendly Giant
9.30 N.S. Schools
9.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Top of the clock
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:Atlantic
3.00 Edge of Night
3.30 Take 30
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS-News, Sports Weather & Public Affairs
7.00 Barney Miller
7.30 T.B.A.
8.00 White Shadow
9.00 M.A.S.H.
9.30 Front Page challenge
10.00 Newsmagazine
10.30 This Land
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Phil Donahue Show

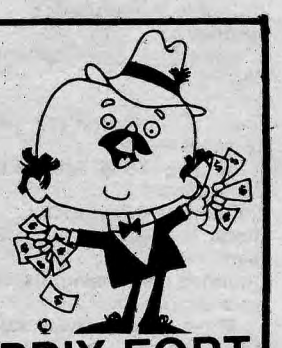
Mardi

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 Les 100 tours de de centour
10.30 Animagerie
10.45 Virginie
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Heidi
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 CINEMA "Comment réussir en amour"
5.00 Bobino
5.30 Don Quichotte
6.00 Les Pierrafeu
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir, téléjournal Nat.
8.00 Le monde merveilleux de Disney
9.00 Terre humaine
9.30 Race de monde
10.00 Télémag
11.00 Moi aussi, je parle Français 'La Beauce'
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui, 2ème édition
12.12 Sports
12.22 Telex art
12.33 Rencontres
01.30 CINEMA "La dernière séance"
02.30 Fin des émissions

CBCT

9.15 Friendly Giant
9.30 N.S. Schools
10.00 T.B.A.
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Wild Kingdom
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:
3.00 Edge of Night
3.30 Take Thirty
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS- News, Sports, Weather & Public Affairs
7.00 Barney Miller
7.30 Come All Ye
8.00 Happy Days
8.30 Threes Company
9.00 Fifth Estate
10.00 Pheonix Team Mini Series
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Phil Donahue Show



PRIX FORT
POUR VOTRE
VOITURE
USAGEE
échangez chez
COUNTY
SALES
Sherbrooke, 436-8030

Résultats de l'Exposition Agricole et du Festival Acadien

TRAVAUX ARTISANAUX

Section 1
Bas à côtes ou unis- laine du pays
1. Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
2. Mlle Marguerite Richard, Mont-Carmel
3. Mme Délima Cormier, St-Philippe
Section 2.
Bas de fantaisie- laine du pays
1. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
Mlle Marguerite Richard, Mont-Carmel
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont

Section 3
Bas de fantaisie- laine importée
1. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
2. Mme Léo-S. Arsenault, Abram-Village
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 4
Chaussettes tricotées
1. Mme Angéline Arsenault, Abram-Village
2. Mme Marguerite Richard, Mont-Carmel
3. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 5
Mitaines régulières- laine du pays
1. Lucille Arsenault, Abram-Village
2. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
3. Mme Délima Cormier, St-Philippe
Section 6.
Mitaines de fantaisie- laine du pays
1. Mlle Marguerite Richard, Mont-Carmel
2. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
3. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 7
Mitaines- laine importée
2. Mlle Marguerite Richard, Mont-Carmel
2. Marguerite MacIntosh, Ellerslie
3. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 8
Gants- laine importée
1. Mme Angéline Arsenault, Abram-Village
2e. Mme Léah Gallant, Abram-Village
3. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 9
Gants- laine du pays
1. Mme Glorice Cormier, Wellington
2. Mme Sylèvere Arsenault, Abram-Village
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 10
Chandail pour homme- laine du pays
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Debbie Richardson, Southwest Lot 16
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 11
Chandail pour homme- laine importée
1. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
2. Elaine MacKendrick, Bloomfield R.R. 1
Section 12
Chandail sans manches- laine importée
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
3. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 13
Chandail pour femmes- laine importée
1. Elaine MacKendrick, Bloomfield R.R.1
2. Stella Arsenault, St-Timothée
3. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 14
Chandail pour enfant- laine du pays
1. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
3. Mme Marie-Anne Richard, Mont-Carmel
Section 15
Chandail pour enfant- laine importée
1. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
2. Mme Paula Arsenault, Abram-Village
3. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 16
Robe pour enfant- laine importée
1. Matilda Richard, Summerside
2. Mme Léo-S. Arsenault, Abram-Village
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 17
Pèlerines - châles- tricotés ou crochetés
1. Mme Garth Drummond, Freetown
2. Mme Roger-A. Arsenault, Wellington
3. Mme Robert Shaw, Bloomfield
Section 18
Ponchos- tissés
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
Section 19
Couverture pour carosse tricotée ou crochetée
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
3. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 20
Ensemble- chandail pour bébé tricoté- laine importée
1. Mme Léah Gallant, Abram-Village
2. Mme Matilda Richard, Summerside
Section 21
Ensemble chandail pour bébé crocheté- laine importée
1. Mme Léah Gallant, Abram-Village
Section 22
Ensemble bonnet et mitaines- tricoté ou crocheté
1. Mme Matilda Richard, Summerside
2. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
3. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 23.
Tissage- tout article
Section 24
Tissage petit article
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
3. Mme Gisèle (Reggie) Arsenault, Abram-Village
Section 25
Dentelle mignardise (Hairpin lace)- tout petit article
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
2. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 26
Dentelle (Broom Stick)- tout article
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 27
Couverture- appliquée- pour lit d'enfant
1. Mme Gus-V. Gallant, Urbainville
Section 28
Couverture- tout autre sorte- pour lit d'enfant
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Marielle (André) Gallant, Abram-Village
Section 29
Couverture- appliquée- grande
1. Christine Campbell, Southwest Lot 16
2. Mary Gallant, Kensington
Section 30
Couverture- fantaisie
1. Gordon Campbell, Lot 16, Miscouche
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
3. Mme Léah Gallant, Abram-Village
Section 31
Couvre-pied à combinaisons enchevêtrées- coton
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
Section 32
Couverture- tout matériel autre que le coton
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
3. Mme Léah Gallant, Abram-Village
Section 33
Dessus de lit- tricoté ou crocheté
1. Emily Blacquière, Summerside
2. Mme Earl Perry, Summerside
3. Anne Arsenault, St-Philippe
Section 34
Dessus de lit- toute autre variété
Section 35
Afghan- tricotée
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Albert Arsenault, Wellington
3. Mme Fred Drummond, Freetown
Section 36
Afghan- crochetée
1. Mme Matilda Richard, Summerside
2. Irène Matthews, St-Eleanors
3. Bella Gallant, St-Eleanors
Section 37
Afghan- toute autre variété
1. Mme Matilda Richard, Summerside
2. Mme Robert Shaw, Bloomfield
3. Mme Glorice Cormier, Wellington
Section 38
Tapis- modèle conventionnel
1. Mme Hélène Gallant, Mont-Carmel
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 39
Tapis- modèle fleuri
1. Mme Hélène Gallant, Mont-Carmel
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Garth Drummond, Freetown
Section 40
Tapis- modèle original
1. Mme Hélène Gallant, Mont-Carmel
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 41
Tapis- paysage
1. Mme Hélène Gallant, Mont-Carmel
2. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
3. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 42
Tapis- pour chambre d'enfant
1. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
2. Mme Hélène Gallant, Mont-Carmel
Section 43
Tapis tissé
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 44
Tapis- tout matériel sauf la laine
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 45
Tapis- tressé
1. Mme Rosina Arsenault, Cap-Egmont
Section 46
Tapis à points noués (Tied hooking)- modèle original
Section 47
Tapis- essuie-pieds- toute variété
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Glorice Cormier, Wellington
3. Mme Hélène Gallant, Mont-Carmel
Section 48
Siège de chaise
1. Mme Hélène Gallant, Mont-Carmel
2. Mme Matilda Richard, Summerside
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 49
Nappe de table crochetée en coton
1. Mme Irene Matthews, St-Eleanors
Section 50
Ensemble de napperons
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
3. Debbie Richardson, Southwest Lot 16
Section 51
Ensemble de petits napperons (3), pas plus de 12 pouces de large
1. Mme Matilda Richard, Summerside
2. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
3. Margaret MacIntosh, Ellerslie
Section 52
Crochet- tout article
1. Mme Garth Drummond, Freetown
2. Mme Paula Arsenault, Abram-Village
3. Mme Alfréda Arsenault, Cap-Egmont
Section 53
Broderie (laine)
Section 54
Travaille à l'aiguille
1. Marlene Campbell, Lot 16, Miscouche
2. Mme Matilda Richard, Summerside
3. Mme Léah Gallant, Abram-Village
Section 55
Point de croix
Section 56
Sac pour magasinage
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
2. Mme Matilda Richard, Summerside
3. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 57
Habit pour enfant fait à la main- lavable
1. Yvette Arsenault, Abram-Village
2. Mme Marielle (André) Gallant, Abram-Village
3. Mme Melvin Gallant, Abram-Village
Section 58
Tablier avec bavette
1. Mme Léo-S. Arsenault, Abram-Village
2. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
3. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
Section 59
Tablier de fantaisie
1. Gabrielle Arsenault, Abram-Village
2. Mme Léo-S. Arsenault, Abram-Village
3. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
Section 60
Travail à l'aiguille- coton- tout article sauf taie d'oreiller
1. Mlle Marguerite Richard, Mont-Carmel
2. Mme Marie-Anne Richard, Mont-Carmel
Section 61
Ensemble pantalon pour dame
1. Mme Marielle (André) Gallant, Abram-Village
2. Léona Gallant (Alphé), Urbainville
Section 62
Taie d'oreiller brodée
Section 63
Coussin- toile à grain d'orge- montée
1. Mme Marie-Anne Richard, Mont-Carmel
2. Mlle Marguerite Richard, Mont-Carmel
3. Mme Lucille Arsenault, Mont-Carmel
Section 64
Coussin orné de smocks monté
1. Mme Garth Drummond, Freetown
2. Debbie Richardson, Southwest Lot 16
3. Mme Lucille Arsenault, Abram-Village
Section 65
Coussin- tricoté ou crocheté- monté
1. Mme Matilda Richard, Summerside
2. Mme Roger-A. Arsenault, Wellington
3. Florence Bishop, Ellerslie
Section 66
Coussin, tout autre genre monté
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
3. Mme Robert Shaw, Bloomfield
Section 67
Peinture textile
1. Mme Shirley Barlow, Central Lot 16
2. Vivian Durant, Summerside
3. Lisa Durant, Summerside
Section 68
Macramé- planteuse
1. Mme Florina Gallant, Abram-Village
2. Edna Arsenault, Abram-Village
3. Vivian Durant, Summerside
Section 69
Nouveautés
1. Mme Florina Gallant, Abram-Village
2. Hélène Bergeron, Cap-Egmont
3. Mlle Marguerite Richard, Mont-Carmel
Section 70
Nouveautés en coquillage
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
2. Mme Léah Gallant, Abram-Village
Section 71
Ouvrage à cordes tirées (String Art), tout article
1. Edna Arsenault, Abram-Village
2. Raymond Arsenault (Alva) Abram-Village
3. Marcia Arsenault (Alva) Abram-Village
Section 72
Peinture- originale- à l'huile
1. Normand Bernard, Miscouche
2. Emilie Durant, Summerside
3. Yvette Arsenault, Abram-Village
Section 73
Murale tissée
1. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
2. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
3. Edna Arsenault, Abram-Village
Section 74
Murale- macramé
1. Mme Roger Arsenault, Wellington
2. Raymond Arsenault, St-Eleanors
2. Edna Arsenault, Abram-Village
Section 75
Murale- toute autre variété
1. Mme Léo-S. Arsenault, Abram-Village
2. Mme Hèlène Gallant, Mont-Carmel
3. Marlene Campbell, Miscouche
Section 76
Bois ouvré travaillé- petit article
1. Harold Durant, Summerside
2. Arsène Gallant, St-Chrysostome
3. Kent MacLaurin, Belmont
Section 77
Bois ouvré travaillé- tout article
1. Alfred Richard, Wilmot Valley
2. Arsène Gallant, St-Chrysostome
Section 78
Collection de photos d'enfants prises par l'exposant,- limite de six par carte
1. Mike Richardson, Southwest, Miscouche
2. Raymond Arsenault, St-Eleanors
3. Lydia Morell, Summerside
Section 79
Collection de photos de paysage- prises par l'exposant- limite de six par carte
1. Maurice Gallant, St-Chrysostome
2. Raymond Arsenault, St-Eleanors
3. Emilie Durant, Summerside
Section 80
Collection de photos d'animaux prises par l'exposant- limite de six par carte
1. Mike Richardson, Southwest Lot 16
2. Yoland Richard, Wilmot Valley
3. Réjeanne Gallant, St-Chrysostome

PRIX SPECIAUX

1. Pour la meilleure collection de photos des sections 78, 79 et 80. Scène de l'Ile montée sur une plaque en bois- Maurice Gallant, St-Chrysostome

2. Pour le meilleur objet fabriqué en laine du pays, classe XVIII, un bon d'achat chez "Boily Photo", Summerside- Mlle Sylvère Arsenault, Abram-Village

3. Prix du "Journal Pioneer" pour la personne qui a gagné le plus grand nombre de prix dans la classe XVIII
1. Mme Sylvère Arsenault, Abram-Village
2. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
3. Mme Matilda Richard, Summerside

RACINAGES ET LEGUMES

Section 1
Patates- Irish cobblers
1. Marielle Arsenault, Abram-Village
2. Edna Arsenault, Mont-Carmel
3. Julien Bernard, St-Philippe
Section 2
Patates- Montagnes vertes
1. Florina Gallant, Abram-Village
Section 3
Patates- Kennebec
1. Yvon Gallant, Urbainville
2. Eldon Gallant, St-Philippe
3. Alphée Gallant, Urbainville
4. Ernest Arsenault, St-Gilbert
Section 4
Patates- Sebago
1. Ernest Arsenault, St-Gilbert
2. Marielle Arsenault, Abram-Village
Section 5
Patates, toute autre variété
1. Kent MacLaurin, Belmont
2. Douglas Campbell, Lot 16
3. Freddy Gallant
4. Billy Arsenault, St-Timothée
Section 6
Patates de couleur
1. Kent MacLaurin, Belmont
2. Edna Arsenault, Mont-Carmel
3. Alphé Gallant, Urbainville

Champion, patates- Kent MacLaurin, Belmont

Section 7
Navets suédois (table)
1. Kent MacLaurin, Belmont
2. Billy Arsenault, St-Timothée
3. Roséline Gallant, St-Chrysostome
4. Gisèle Arsenault, Abram-Village
Section 8
Navets suédois (alimentation)
1. Billy Arsenault, St-Timothée
2. Roséline Gallant, St-Chrysostome
Section 13
Carottes, longues-rouges
1. Alfred Richard, Wilmot
2. Kent MacLaurin, Belmont
3. Marielle Arsenault, Abram-Village
4. Florina Gallant, Abram-Village
Section 14
Carottes, demi-longues
1. Marielle Arsenault, Abram-Village
2. Florina Gallant, Abram-Village
3. Mme Léonce Arsenault, Abram-Village
4. Jean-Guy Arsenault, Abram-Village
Section 15
Betteraves- longues
1. Florina Gallant, Abram-Village
2. Anne-Marie Arsenault, Abram-Village
3. Edouard Arsenault, Cap-Egmont
4. Edna Arsenault, Mont-Carmel
Section 16
Betteraves rondes
1. Marielle Arsenault, Abram-Village
2. Anne-Marie Arsenault, Abram-Village
3. Florina Gallant, Abram-Village
4. Alfred-D. Arsenault, Baie-Egmont
Section 17
Choux- (Flat Dutch)
1. Roséline Gallant, St-Chrysostome
Section 19
Choux (Bald Head)
1. Kent MacLaurin, Belmont
2. Jean-Guy Arsenault, Abram-Village
3. Roséline Gallant, St-Chrysostome
Section 21
Chou-fleur
2. Julien Bernard, St-Philippe
Section 23
Oignons, blancs ou jaunes
1. Florina Gallant, Abram-Village
2. Anne-Marie Arsenault, Abram-Village
3. Kent MacLaurin, Belmont
Section 24
Echalottes, simples- blanches
1. Florina Gallant, Abram-Village
2. Billy Arsenault, St-Timothée
3. Alcide Gallant, Abram-Village
Section 25
Echalottes, paquets, blanches
1. Anne-Marie Arsenault, Abram-Village
2. Florina Gallant, Abram-Village
Section 26
Echalottes simples. rouges
1. Alphé Gallant, Urbainville
Section 27
Tomates rouges
1. Aline Arsenault, Abram-Village
2. Marielle Arsenault, Abram-Village
Section 28
Tomates vertes
1. Roséline Gallant, St-Chrysostome
2. Jean-Guy Arsenault, Abram-Village
3. Julien Bernard, St-Philippe
4. Normand B., Miscouche
Section 29
Tomates à conserves, rouges
1. Florina Gallant, Abram-Village
Section 31
Panais
1. Kent MacLaurin, Belmont
2. Marielle Arsenault, Abram-Village
3. Florina Gallant, Abram-Village
Section 33
Citrouille verte
1. Florina Gallant, Abram-Village
2. Marielle Arsenault, Abram-Village
3. Billy Arsenault, St-Timothée
4. Julien Bernard, St-Philippe
Section 34
Concombres à semence
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
2. Bernice Arsenault, Mont-Carmel
Section 35
Concombre pour consommation
1. Billy Arsenault, St-Timothée
2. Edna Arsenault, Mont-Carmel
3. Roséline Gallant, St-Chrysostome
4. Julien Bernard- St-Philippe
Section 36
Concombre à marinade
1. Normand B., Miscouche
2. Julien Bernard, St-Philippe
3. Billy Arsenault, St-Timothée
4. Aline Arsenault, Abram-Village
Section 37
Concombre à marinade, semence
1. Bernice Arsenault, Mont-Carmel
2. Edna Arsenault, Mont-Carmel
3. Aline Arsenault, Abram-Village
4. Mme Albert Gallant, St-Chrysostome
Section 38
Gourde, légume à moelle
1. Julien Bernard, St-Philippe
2. Florina Gallant, Abram-Village
3. Bernice Arsenault, Mont-Carmel
Section 39
Gourde, Hubbard
1. Julien Bernard, St-Philippe
2. Edna Arsenault, Mont-Carmel
Section 40
Gourdes- toute autre variété
1. Julien Bernard, St-Philippe
2. Florina Gallant, Abram-Village
3. Shirley Barlow, Lot 16
Section 41
Céleri, toute variété
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
2. Bernice Arsenault, Mont-Carmel
3. Kent MacLaurin, Belmont
Section 42
Poivre vert
1. Aline Arsenault, Abram-Village
2. Kent MacLaurin, Belmont
3. Gisèle Arsenault, Abram-Village

Prix spécial pour les patates championnes, donné par Canadian Tire Corporation Ltd:
Kent MacLaurin, Belmont

FRUITS ET FLEURS

Section 1
Pommes Alexander (5)

Section 2
Pommes Ben Davis (5)
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
Section 3
Pommes Wealthy (5)
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
2. Mme Alfreda Arsenault, Cap-Egmont
Section 4
Pommes Duchess (5)
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
Section 5
Pommes blanches
1. Kate Arsenault, Wellington
2. Robert Shaw, Bloomfield
3. Léah Gallant, Abram-Village
Section 6
Pommes McIntosh (5)
1. Alfreda Arsenault, Cap-Egmont
2. Florina Gallant, Abram-Village
3. Judy Arsenault, St-Gilbert
Section 7
Collection de pommes
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
2. Alphé Gallant, Urbainville
3. Florina Gallant, Abram-Village
Section 8
Pommes sauvages
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
2. Florina Gallant, Abram-Village
3. Alphé Gallant, Urbainville
Section 9
Pommettes sauvages (12)
1. Alphé Gallant, Urbainville
2. Edna Arsenault, Mont-Carmel
3. Gisèle Arsenault, Abram-Village
Section 10
Prunes, toute variété
1. Normand B., Miscouche
Section 11
Poires- toute variété
1. Florina Gallant, Abram-Village
2. Gisèle Arsenault, Abram-Village
Section 12
Raisin- toute variété
1. Florina Gallant, Abram-Village
Section 13
Bouquets
1. Normand B., Miscouche
2. Edouard-A. Cap-Egmont
3. Florina Gallant, Abram-Village
Section 14
Plante à feuillage
1. Aldine Arsenault, Abram-Village
2. Réjeanne Gallant, St-Chrysostome
3. Cécile Gallant, St-Chrysostome
Section 15
Plante grimpante
1. Carmella Arsenault, Abram-Village
2. Gabrielle Arsenault, Abram-Village
3. Gordon Campbell, Miscouche
Section 16
Glaieuls
1. Edouard Arsenault, Cap-Egmont
2. Florina Gallant, Abram-Village
Section 17
Plantes à fleurs
1. Edouard Arsenault, Cap-Egmont
2. Olive Arsenault, Abram-Village
3. Mme Tilmon-B. Gallant
Section 18
Dahlias
1. Florina Gallant, Abram-Village
2. Aldine Arsenault, Abram-Village
3. Edouard Arsenault, Cap-Egmont

PRIX SPECIAL

Kelley's Flower Shoppe, Summerside don d'une cuillère en argent pour le meilleur assemblage floral-
Norman-B., Miscouche

VOLAILLES

Section 1
Oie domestique, plus d'un an
1. Alfred-A. Arsenault, Urbainville
2. Alfred-A. Arsenault, Urbainville
Section 2
Jars domestique, plus d'un an
1. Alfred-A. Arsenault, Urbainville
2. Alfred-A. Arsenault, Urbainville
Section 3
Oie domestique, moins d'un an
1. Cédric Leclair, Urbainville
Section 4
Jars domestique, moins d'un an
1. Cédric Leclair, Urbainville
Section 6
Jars sauvage
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
Section 7
Canard domestique, plus d'un an
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Léonce Arsenault, Abram-Village
3. Douglas Campbell, Lot 16
Section 8
Canard domestique, mâle plus d'un an
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Léonce Arsenault, Abram-Village
Section 9
Canard domestique, moins d'un an
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Raymond Gallant, Abram-Village
Section 10
Canard domestique, mâle moins d'un an
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Raymond Gallant, Abram-Village
Section 11
Canard sauvage
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Cédric Leclair, Urbainville
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 12
Molard sauvage
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 13
Poule Plymouth Rock
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 14
Poulette Plymouth Rock
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Léonce Arsenault, Abram-Village
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 15
Jeune coq- Plymouth Rock
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Léonce Arsenault, Abram-Village
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 16
Coq- Plymouth Rock
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
Section 17
Poule- Light Sussex
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
Section 18
Poulette- Light Sussex
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
Section 20
Coq- Light Sussex
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
Section 21
Poule- Leghorn
1. Cédric Leclair, Urbainville
2. Mike Brown, Abram-Village
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 22
Poulette- Leghorn
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Raymond Gallant, Abram-Village
Section 23
Jeune coq- Leghorn
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Raymond Gallant, Abram-Village
Section 24
Coq- Leghorn
1. Colbourne Clow, Freetown
Section 25
Poulet- Rhode Island Red
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
Section 26
Poulette- Rhode Island Red
1. Réginald A., Abram-Village
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 27
Jeune coq- Rhode Island Red
1. Réginald A., Abram-Village
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 28
Coq- Rhode Island Red
1. Colbourne Clow, Freetown
Section 29
Poule- toute variété
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 30
Poulette, toute variété
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
3. Colbourne Clow, Freetown
Section 31
Jeune coq, toute variété
1. Colbourne Clow, Freetown
2. Colbourne Clow, Freetown
Section 32
Coq, toute variété
1. Colbourne Clow, Freetown
Section 33
Poule- Bantam
1. Raymond Gallant, Abram-Village
2. Douglas Campbell, Lot 16
Section 34
Poulette- Bantam
1. Mike Brown, Abram-Village
2. Mike Brown, Abram-Village
3. Douglas Campbell, Lot 16
Section 35
Jeune coq- Bantam
1. Douglas Campbell, Lot 16
2. Mike Brown, Abram-Village
Section 36
Coq- Bantam
1. Douglas Campbell, Lot 16
Section 37
Nichoir, toute variété
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Léonce Arsenault, Abram-Village
Section 38
Paire de faison, toute variété
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
2. Léonce Arsenault, Abram-Village
Section 39
Paire d'oiseau de chasse
1. Léonce Arsenault, Abram-Village
Section 40
Oeufs blancs
1. Ernest Caissie, Miscouche
2. Mme Melvin Gallant, Abram-Village
3. Jean-Guy Arsenault, Abram-Village
Section 41
Oeufs de couleur
1. Edna Arsenault, Mont-Carmel
2. Gisèle Arsenault, Abram-Village

LAPINS

Section 1
1 male
1. Alcide Gallant
2. Richard Arsenault
3. Yvon Gallant
4. Jean-Guy Arsenault
5. Richard Arsenault
Section 2
1 femelle
1. Jean-Guy Arsenault
2. Alcide Gallant
3. Oveta Gallant
4. Melvin Arsenault
5. Alcide Gallant
Section 3
Femelle avec portée
1. Alcide Gallant
2. Alcide Gallant
3. Oveta Gallant
4. Richard Arsenault

Champion: Alcide Gallant

MOUTONS

(Oxford et Shropshire)

Section 1
Bélier, 2 ans et plus
Section 2
Bélier d'un an
Section 3
Bélier, agneau
Section 4
Brebis âgée
1. Alyre Cormier
2. Alyre Cormier
3. Bernadale Farm
4. Bernadale Farm
Section 5
Agnelle d'un an
Section 6
Agnelle d'élevage
1. Alyre Cormier
2. Alyre Cormier
3. Bernadale Farm
4. Bernadale Farm
Section 7
Troupeau, 1 bélier, 1 brebis d'élevage, 2 agnelles

CHEVIOT ET DORSET

Section 8
Bélier, 2 ans et plus
1. Bernadale Farm
Section 9
Bélier d'un an
Section 10
Bélier, agneau
Section 11
Brebis d'un an
1. Alyre Cormier
2. Bernadale Farm
3. Bernadale Farm
Section 12
Agnelle d'un an
1. Bernadale Farm
2. Bernadale Farm
Section 13
Agnelle d'élevage
1. Bernadale Farm
2. Bernadale Farm
Section 14
Troupeau, 1 bélier, 1 brebis d'élevage, 2 agnelles
1. Bernadale Farm

(Suite la semaine prochaine.)

POUR LE MEILLEUR EN EXTERMINATION
APPELEZ
Frank Legault
P.E.I. PEST
Control Ltd.
Tél: 894-9740

GRANT MOASE
QUALITY JEWELLERS
Montres - diamants
SUMMERSIDE, I.-P.-E.
Tél: 436-3882

LA CORPORATION DE LA MISE EN VALEUR DES TERRES DE L'I.-P.-E.

(P.E.I. LAND DEVELOPMENT CORP)

Paie la valeur marchande pour des terres défrichées n'importe où dans la province.

Elle achète aussi de terrains boisés. Adressez vos demandes de renseignements au casier postal 1390, Charlottetown, C1A 7N1, ou visitez votre bureau régional du ministère de l'Agriculture et des Forêts, les lundis après-midi.

"L.D.C.- Au service des cultivateurs".

CHRONIQUE CANADIENNE

Par John Fisher du Conseil pour l'unité canadienne

The Council for Canadian Unity

Quand un épais manteau de neige recouvre la terre, les skieurs et les enfants sont ravis. Par contre, les propriétaires le sont beaucoup moins, l'heure du déneigement vient de sonner. Pour les gens du chemin de fer, cela signifie des problèmes, des équipes de travail additionnelles et une plus grande dépense d'énergie pour les énormes chasse-neige.

La compagnie ferroviaire Algoma Central de Sault-Ste-Marie en Ontario, fait pourtant exception à la règle à ce propos. Une bordée de neige signifie pour cette compagnie et ses cheminots du plaisir et des profits. Pour l'Algoma Central, le Canada fut surnommé à juste titre "Notre-Dame-des-Neiges". En somme, qu'est-ce que "trente arpents de neige" quand on pense à l'immense vallée qui s'étent à travers le canyon Agawa sur une distance de 120 milles au nord du "Soo".

Les samedis et dimanches, le train de neige quitte le "Soo" à 8h30 en direction du canyon Agawa. A bord du train confortable doté d'un wagon restaurant, les passagers, dont la plupart sont des touristes américains, peuvent admirer la beauté saisissante du paysage. Ils dépensent de l'argent pour le plaisir de contempler les montagnes coiffées de blanc et la splendeur du décor hivernal. Le train de neige de l'Algoma est le seul train de passagers qui rapporte des profits à une compagnie de chemin de fer.

John Fisher, vice-président exécutif du Conseil pour l'unité canadienne, fut Commissaire du Centenaire du Canada.

SCIENCE/santé

par Yanick Villedieu (Service Hebdo-science)

TOUS DES DROGUÉS

Nous sommes tous, à des degrés divers, des drogués. Une tasse par-ci, une tasse par-là, nous ingurgitons une quantité sans cesse croissante de caféine, cet excitant qu'on retrouve principalement dans le café et dans le thé, mais aussi dans le kola (mais oui, le Coke...), les chocolats et même certains médicaments.

A un point tel qu'en 1979, chaque Canadien de plus de 15 ans en a consommé *chaque jour* une moyenne de 240 milligrammes (mg), soit l'équivalent de ce qu'on retrouve dans trois tasses de café ordinaire ou de cinq tasses de thé assez fort.

Quelles sont les conséquences sur notre santé de ces plus que quotidiens excès? Curieusement, on n'en a pas une idée très précise, peut-être parce qu'il serait trop gênant de bien pointer du doigt les côtés les plus sombres d'un des vices les plus stimulants et les plus communs de notre société. Ce qu'on sait cependant (ou à tout le moins ce qu'on soupçonne), c'est que cette drogue psychotrope peut être associée, chez les gros consommateurs, à des accidents cardio-vasculaires ou à des problèmes d'estomac plus ou moins graves. Et, chez la plupart de ses usagers, à des troubles du sommeil. Ce qu'on sait aussi, c'est que l'effet néfaste de la caféine sur l'organisme a tendance à se conjuguer facilement à celui d'autres drogues "banales", comme par exemple le tabac. Ce qu'on murmure enfin, c'est que l'usage intempestif de cet excitant pourrait avoir des répercussions importantes sur les bébés que portent leurs mères, ou qu'il aurait possiblement des effets cancérigènes...

Pratiquement, on estime qu'au-delà du seuil des 350 mg par jour, la dependance physique à la caféine devient évidente; une personne sur quatre est dans cette situation. De plus, selon les experts, une consommation qui dépasse les 600 mg par jour mettrait sérieusement la santé en danger: 5% des adultes sont dans cette situation.

L'étalage de ce genre de données pourrait-il suffire à nous faire modifier nos habitudes vis-à-vis du café et du thé, qui représentent environ 90% de notre consommation totale en caféine? Il est permis d'en douter. D'abord parce que les rituels ont toujours la vie dure, et la prise de caféine en est très certainement un. Et ensuite parce que les intérêts en jeu, à l'échelon mondial, sont trop fabuleux pour que des bouleversements sérieux ne se produisent dans le commerce international du café - le deuxième en valeur sur notre planète après le... pétrole.

FESTIVAL DES ARTS EN ACADIE

PROGRAMME 10-13 octobre

Vendredi - 10 octobre:

18h00 - 20h00
Ouverture
Inscription
Hôtel Beauséjour

19h00 - 01h00
Soirée du TAM
(variété)
Escaouette
Bois Franc
et autres
Centre Culturel
120 rue Victoria

20h00 - 22h00
Spectacle musique classique
Conseil des Arts
Radio Canada
Ecole L.B. McNaughton

Samedi - 11 octobre:

10h00 - 12h00
Atelier: "Le parler Acadien et l'Ecriture"
Dépt. de Français
Invités: Régis Brun
Félix Thibodeau
et autres ...
Local 106
Arts
U. de M.

13h00 - 14h00
Conférence:
"Le théâtre pour l'enfance"
Girgore Pogonat
Auditorium
Education
(U. de M.)

14h00 - 16h00
Atelier "Le Folklore dans l'animation d'une fête"
Georges Arsenault
Local 050
Commerce
U. de M.

14h00 - 20h00
Salle contact
Conseil des Arts
Hôtel Beauséjour

20h00 - 22h00
Super-Show Acadien
Avec artistes des 4 provinces Atlantiques
Suzanne Hébert (N.-B.)
Emile Benoît (T.-N.)
Michelle Boudreau (N.-E.)
Cécile Gallant (I.-P.-E.)
Radio-Canada
250 rue Archibald
Donat Lacroix
et d'autres ...
CACC - Productions de l'Etoile

21h00 - 01h00
Spectacle littéraire
Association des Ecrivains Acadiens
poésie, musique, lancement ...
Centre Culturel
120 rue Victoria

Dimanche - 12 octobre:

10h00 - 12h00
Atelier "Le marketing de nos arts"
Conseil des Arts
CACC
Hôtel Beauséjour

13h00 - 18h00
Salle Contact
Conseil des Arts
Hôtel Beauséjour

14h00 - 16h00
Panel "Les Beaux-Arts en Acadie"
Ghislain Clermont
Galerie Sans Nom
120 rue Victoria

14h00 - 16h00
Récital de Musique classique
Dept. de Musique
U. de M.
Taillon - Chapelle
U. de M.

20h00 - 22h00
Spectacle:
Edith Butler
Danse
Chorale
Radio Canada
Conseil des Arts

22h00 - 01h00
Grou Tyme dansante avec Bois Franc
Fermeture du Festival
Grand Salon
Hôtel Beauséjour

Lundi - 13 octobre:

09h00 - 12h00
Assemblée Annuelle du Conseil Acadien de Coopération Culturelle (en Atlantique)
Hôtel Beauséjour

12h00
Dîner de clôture
artiste invité
Hôtel Beauséjour

RENCONTRES ET AUTRES ACTIVITES

Festival du film
Le Cinéma Hors Québec (francophone)
Acadie - Ontario - Ouest
- Projections
- Lancements
- Ateliers
- Rencontres de cinéastes
Production de l'ONF
ONF
1222 rue Main
Ciné-Campus - U. de M.

Mini-Chorales
Institut de Memramcook
Choristes du N.-B.
Présentation d'Alliance Chorales

Atelier de Danse
- Conseil Canadien des Arts Populaires
- Détails à venir

Exposition Gabrielle Robichaud
La Maison de l'Artisan
702 rue Main

Exposition de livres acadiens
- détails à venir

Exposition du salon des Métiers d'Arts Acadiens
Exposition tirée de la Banque d'art du gouvernement du N.-B.
hôtel de ville de Dieppe
Ministère de la Jeunesse, des Loisirs, et des Ressources Culturelles

Exposition de la Presse Francophone en Atlantique
- journaux
- revues
- etc...
Dépt. de Français - U. de M.
Faculté des Arts - locals 106-107

Exposition d'artistes Acadiens sélectionnés
Galerie Sans Nom
120 rue Victoria

Exposition Ginette Gould
Mini-Galerie Radio Canada
250 rue Archibald

Exposition & artiste des Iles St-Pierre et Miquelon
Gouvernement français
Centre Culturel St-Pierre & Miquelon

Rencontre des gens du théâtre
- détails à venir

Journée de théâtre pour enfants
2 ou 3 troupes
Société Culturelle Moncton-Dieppe
- détails à venir

Rencontre Jeunesse
- participation active - spectacles animation

Activité Jeunesse

Exposition Photos
Roméo Cormier et autres ...
Edifice Sciences Infirmières, U. de M.

Pour plus de détails — Communiquer: Marc Chouinard, 120 rue Victoria — Tél.: (506) 388-3045, (506) 389-8305 — Moncton, N.B. E1C 1P9

POSTE OUVERT

Centre J.-Henri Blanchard

La succursale de Summerside de la S.S.T.A.

est à la recherche d'un gérant-animateur

La personne choisie sera responsable de l'organisation et de la bonne marche des activités au centre.

Devra être bilingue.

Salaire à négocier.

Soumettre sa demande par écrit avant le 17 septembre 1980 à

Joseph Cormier
512, rue Notre-Dame
Summerside, I.-P.-E.

SPORTS

Présentation de trophées

A droite, Raymond Gallant présente un trophée à Monica LaPointe (à gauche) qui est entrée la première des filles à la course à pied de 6 milles du Festival Acadien.

A droite, Raymond Gallant présente un trophée à Kenny Arsenault (à gauche) qui est entré le premier gars à la course à pied de 6 milles du Festival Acadien.

Résultats de la course à pied de 6 milles

Kenny Arsenault, Summerside- 38 min. 23 sec.
Julien Gallant, Evangéline- 38 min. 45 sec.
Carl MacLeod, Miscouche- 40 min. 29 sec.
Don Reeves, Summerside- 42 min. 18 sec.
Amand Arsenault, Evangéline- 42 min. 45 sec.
Walter Lee, Victoria- 43 min. 49 sec.
Monica LaPointe- Summerside- 43 min. 53 sec.
Lloyd MacCallum, Summerside- 44 min. 31 sec.
Ralph Moore, Summerside- 45 min. 51 sec.
Moya LaPointe, Summerside- 46 min. 15 sec.
Rick LaPointe, Summerside- 46 min. 19 sec.
Léona Arsenault, Evangéline- 51 min. 11 sec.
Emile Gallant, Evangéline- 54 min. 26 sec.
Millie MacCallum, Summerside- 54 min. 51 sec.
Colette Arsenault, Evangéline- 67 min.
Anne Gallant, Evangeline- 67 min.

Ecole de hockey

MONCTON- Du 3 au 29 août dernier, 428 jeunes de huit à 18 ans provenant de partout au Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, du Québec, des Etats-Unis et même de la Hollande sont passés par l'Ecole de hockey de l'Université de Moncton.

L'Ecole de hockey, qui est organisée chaque été depuis plusieurs années à l'U de M, permet aux jeunes de perfectionner leurs style et techniques de jeu et de pratiquer certains modes de formation propices à ce sport.

M. Jean Perron, entraîneur de la meilleure formation universitaire de l'Atlantique l'an dernier, les Aigles Bleus, a assuré la direction de l'Ecole. Un personnel de plus de 25 personnes l'ont assisté au cours des quatre semaines. Parmi les instructeurs de cet été, on retrouvait des noms fameux comme Gaston Gingras des Canadiens de Montréal, Ronnie LeBlanc, Len Doucet, Oscar Gaudet, Hermel Godbout, Gene Gaudet, etc.

Selon M. Jean Perron, "sur le plan financier, l'Ecole se termine avec un léger bénéfice." "Sur les plans humains et sportif, elle a été un véritable succès. Les jeunes sont enthousiastes et au hockey, c'est ce que ça prend!"

Balle-molle, Midas Muffler

Félicitations à l'équipe de balle-molle rapide de Mont-Carmel Midas Muffler, qui aujourd'hui le 5 septembre mène la série finale, 2 parties à 0, contre une formation très forte de Summerside.

Ces membres de l'équipe méritent toutes nos félicitations, tous nos applaudissements.

Vraiment, ils savent faire.

Pépé Pineau

Allez!
La bonne forme vous ira comme un gant.
PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien être physique

Aréna de la région Evangéline

Coût estimé total- $485,000

Engagements et dons- $455,000

Argent reçu- $306,013.37

Le plus gros homard a été pêché par M. Fred-E. Arsenault de St-Nicholas. Le homard pesait 5 lb et demi. M. Arsenault est âgé de 70 ans et ça fait 57 ans qu'il pêche. Il a commencé à l'âge de 13 ans.

Résultats de la course à bicyclette

Course à bicyclette de 9 milles

Alvin Gallant, Evangéline- 55 min.
Urbain Arsenault, Summerside- 55 min. 40 sec.
Richard Martin, Evangéline- 56 min. 05 sec.
Richard Arsenault, Evangéline- 67 min.
Chick MacNally, Carleton- 68 min.
Yolande Richard, Summerside- 68 min. 20 sec.
Desmond Arsenault, Evangéline- 70 min.
Claude Richard, Evangéline- 75 min.

Banquet

Le banquet de balle-molle (sénior) de la Ligue de la Légion de Wellington aura lieu le 19 septembre à la Légion de Wellington. La réception est à 7h30 p.m. Les billets se vendent à $4.00 chaque.

SILLIKER CONSTRUCTION LTD.
Verre laminé, vitrines, miroirs, unités étanches, portes et fenêtres d'aluminium.
20 Glenne Drive — St-Eleanor's
Tél: 436-5758 — 892-0651

Légion de Summerside
340, rue Notre-Dame, Summerside, I.-P.-E.
Mercredi soir: divertissement habituel
Jeudi soir: à 8h00, bingo
Vendredi soir: divertissement au Lounge 9h00 à 12h30
Samedi soir: danse - 9h30 à 12h45

$120 millions du gouvernement du Canada pour créer des emplois et encourager le développement communautaire

PLUS DE $120 MILLIONS seront affectés l'hiver prochain et durant la prochaine année aux projets de développement communautaire ...travers le pays, particulièrement ...ans les régions à taux ...chômage.

...ra des

Le tourisme n'est jamais mieux servi que par les gens des régions concernées

L'HOSPITALITÉ et l'accueil ...nadiens constituent un des ...beaux fleurons d'une in-

des vieilles demeures, des églises et musées régionaux.

Il faut beaucoup d'énergie pour en sauver

L'APPLICATION d... et de progr... vati...

effort collectif qui nous mènera à prendre conscience de la nécessité de développer des méthodes plus rationnelles de consommation. De longues années de recherche apporteront sûrement des solutions de rechange.

Il est plus que temp... les collectiv... leu...

Présentez vos projets avant le 29 septembre

Nous avons tous des projets qui nous tiennent à coeur mais que nous laissons de côté par manque de temps ou d'argent.

La réalité canadienne n'est pas différente. Où qu'on vive, il y a toujours quelque chose à faire ou à améliorer.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada vient de lancer un vaste programme de développement communautaire. Élaboré pour servir l'ensemble de la population, il met en oeuvre des ressources importantes pour créer des emplois et contribuer à l'essor des collectivités.

Que vous représentiez une association, une agence de développement communautaire, une coopérative, un conseil de bande ou un organisme établi, venez nous voir si votre projet peut générer des bénéfices communautaires et surtout créer des emplois chez les jeunes, les femmes, les handicapés et les autochtones, trop souvent défavorisés sur le plan du travail.

Emploi et Immigration Canada met à votre disposition un agent de projet qui répondra à toutes vos questions et vous aidera à préparer le document dont nous avons besoin avant le 29 septembre pour pouvoir étudier votre projet.

Vous trouverez les formules de demande à votre Centre d'Emploi du Canada.

Si vous avez de bonnes idées, nous avons les ressources et vous pouvez en partager les bénéfices avec votre communauté.

Renseignez-vous sur les Projets de développement communautaire du Canada

Nous investissons dans vos idées

Canada

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Ministre

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Minister

LES INDUSTRIES DE BASE

Le marché du poisson

Ces prix sont compilés par la Division de l'économie, de la planification et des statistiques du ministère des Pêcheries de l'I.-P.-E. pour la semaine se terminant le 5 septembre 1980. Il s'agit du prix que les pêcheurs reçoivent au débarquement, sans tenir compte des ristournes ou ajustements.

MAQUEREAUX:
I.-P.-E.- 11¢
Petit-de-Grat- 10¢

MORUE, apprêtée- 17¢

I.-P.-E.- 17¢

Petit-de-Grat- 21¢ la lb.
Lunenburg, N.-E.- 25¢ la lb.

HOMARD	GROS	PETIT
I.-P.-E.	$2.00 la lb.	$1.20 la lb.
Richibucto	$2.00 la lb.	$1.20 la lb.

Morue Barbue:
I.-P.-E., ronde- 10¢ la lb.
vidée- 12¢ la lb.
Lunenburg- 14¢ la lb.

FLET: apprêtée
Lockeport, N.-E.- 16¢ la lb.
Lunenburg, N.-E.- 11 1/2¢ la lb.
I.-P.-E.- 15¢ la lb.

MARCHE DE BOSTON

aiglefin	65¢ la lb.
morue	30¢ la lb.
goberge	15¢ la lb.

Marché agricole

Compilé par la Division de l'économie, du marketing et des statistiques du ministère de l'Agriculture et des Forêts de l'I.-P.-E. pour la semaine se terminant le 6 sept.

PORCS: Prix établis par la Régie de la mise sur le marché du porc de l'I.-P.-E.

	POURCEAUX	TRUIES	STAGES ET VERRATS
I.-P.-E. semaine se terminant le 6 sept.	$70.25	$54.00	$52.50
I.-P.-E., la semaine dernière	$71.25	$54.00	$51.00
I.-P.-E. voilà un an	$59.50	$41.25	$31.00

Prix minimum suggéré pour des porcelets de 30 lbs: $34.00

VENTE DE BETAIL (¢ la lb.)	CHARLOTTETOWN Le 2 sept., 1980	O'LEARY Le 1er sept., 1980
BOUVILLONS ET GENISSE	67	41
bons	77.00- 81.00	76.00- 79.00
moyens	72.00- 76.50	71.00- 75.50
communes	50.00- 71.00	60.00- 70.50
VACHE	33	30
bonnes	52.00- 66.00	49.00- 52.50
moyennes	47.50- 52.00	45.00- 42.50
communes	42.50- 47.00	
Boeufs	56.00- 59.50	58.00— 66.00
BETAIL A ENGRAISSER	52	25
à viande	70.00- 86.00	76.00- 105.00
à lait	46.00- 79.00	63.00- 75.00
VEAUX	28	
au lait	74.00- 104.00	
à l'herbe et au lait	46.00- 73.00	
veaux naissant	85.00	63.00- 90.00
vache à lait	516.00- 900.00	55.00- 155.00

VOLAILLE: Prix moyen pour poulets éviscéré "Catégorie A" en sacs de cellophane

à griller 92¢
à rôtir 97¢

OEUFS: Prix établis par la Régie de la mise sur le marché des oeufs de l'I.-P.-E.

	A gros	A Moyen	A petit
non classifiés	.93	.84	.66
venté en gros au carton	1.18	1.09	.91

Programme d'échange de scientifiques France-Canada

Le Programme d'échange de scientifiques France-Canada, administré par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie Canada et l'Institut national de la recherche agronomique de France, permet chaque année à des chercheurs du domaine agricole de participer à des échanges entre ces deux pays.

Cette année neuf chercheurs de la Direction de la recherche d'Agriculture Canada profitent de ces accords, au même titre que plusieurs scientifiques à l'emploi d'universités et d'autres ministères, pour aller rencontrer leurs homologues de France et visiter différents instituts de recherche.

"Ces visites favorisent l'échange d'information scientifique et permettent aux chercheurs de se tenir à la fine pointe des développements dans leur champ d'études respectifs," nous dit M. W.A. Fettes de la Direction de la recherche d'Agriculture Canada.

Les séjours sont en général de 3 à 4 semaines, mais la durée varie en fonction des besoins. Les chercheurs visitent les établissements de leur choix, tant gouvernementaux qu'universitaires et privés.

Le pays hôte défraie les coûts du logement et des repas et les frais de transport sont assumés par le pays d'origine du stagiaire.

Outre la France, le Brésil, l'URSS, la Tchécoslovaquie et le Japon, ont également conclu avec le Canada des ententes visant l'échange de scientifiques.

Les demandes en provenance des employés d'Agriculture Canada doivent être soumises à l'administration centrale de la Direction de la recherche d'Agriculture Canada qui les transmet pour approbation au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie Canada.

Les autres personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande directement au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie Canada. L'Ambassade de France au Canada les fait ensuite parvenir à l'Institut national de la recherche agronomique de France pour approbation finale.

Pour plus de renseignements, communiquez avec:

M. W.A. Fettes
Direction de la recherche
Pièce 1141-C
Edifice K.W. Neatby
Agriculture Canada
Ottawa, Ont.
K1A 0C6

La qualité du poisson

OTTAWA- Un programme national de promotion de la qualité du poisson et des produits de la pêche canadiens vient d'être lancé par le ministère fédéral des Pêches et des Océans.

Selon le ministre des Pêches et des Océans, l'honorable Roméo LeBlanc, le programme intitulé "Une qualité supérieure pour les années 1980" a été mis au point après consultation des pêcheurs, des producteurs et des gouvernements provinciaux. Le ministère maintient son engagement d'aider l'industrie de la pêche à tirer le maximum d'avantages des ressources. La production de poisson d'une bonne qualité uniforme devrait se traduire par une hausse des revenus pour l'industrie et par la stabilité des marchés pour les prises à venir.

Le ministre a ajouté que la promotion d'une qualité supérieure exigerait que l'on modifie les pratiques de manutention du poisson et que l'on établisse des normes minimales s'appliquant au matériel à bord des bateaux et dans les usines de traitement. La mise au point de catégories de qualité servira de base aux pêcheurs et aux producteurs pour l'établissement de prix en fonction de la qualité.

De l'avis du ministre, le programme ne pourra exister sans la collaboration et la participation de tous les secteurs de l'industrie des pêches. Il sera peut-être nécessaire de modifier certaines pratiques établies, sans quoi il ne sera peut-être pas possible de profiter de nouveaux débouchés qui s'offrent pour l'avenir.

Monsieur LeBlanc a insisté sur le fait que, si l'industrie canadienne de la pêche offrait déjà des produits qui lui ont valu une renommée de qualité sur la plupart des marchés, cette qualité n'était pas toujours uniforme. Nous nous sommes gagné notre renommée pour certaines espèces, mais ce n'est cependant pas le cas pour d'autres, ce qui signifie que nous n'obtenons pas toujours les meilleurs prix sur les marchés. M. LeBlanc espère toutefois que le programme favorisera l'utilisation de tous les moyens possibles pour s'assurer que le consommateur a régulièrement accès à des produits de bonne qualité uniforme.

Les principales caractéristiques du programme sont les suivantes:

1) Certification des bateaux garantissant qu'il y aura à bord le matériel nécessaire pour la manutention et l'entreposage rapide et convenable du poisson. Les gros bateaux seront les premiers visés, mais la certification de tous les bateaux devrait être terminée d'ici le milieu de 1982.

2) Application de normes appropriées de manutention, de mise en glace et d'entreposage du poisson à bord des bateaux.

3)Etablissement de normes de qualité appliquées par des trieurs brevetés de l'industrie et contrôlées par des inspecteurs du Gouvernement.

4) Réglementation interdisant l'utilisation de matériel et de pratiques de déchargement qui endommagent les parties comestibles du poisson.

5) Etablissement de lignes directives applicables au maintien d'un contrôle de la qualité dans les usines de traitement.

6) Normes de qualités pour le produit final, d'abord pour les filets et les blocs de filets de poisson de fond, les filets congelés de hareng et les produits du hareng apprêté.

7) Codes de pratiques conseillés pour la manutention du poisson dans le cadre de certaines pêches.

Le ministère des Pêches et des Océans a publié une brochure expliquant les grandes lignes de ce programme. On peut s'en procurer des exemplaires à l'administration centrale ou dans les bureaux régionaux du ministère.

PLUS DE TOURISTES QU'EN 1979

(S.O.P.) Statistique Canada a révélé que le nombre d'étrangers qui ont visité le Canada en juin a augmenté de 16% par rapport au mois correspondant de 1979, atteignant 4.5 millions.

L'accroissement des visiteurs américains a porté le total des visiteurs étrangers pour la première moitié de l'année à 16.6 millions, une augmentation de 29.4% sur la même période en 1979.

Pour les six premiers mois de l'année, l'augmentation des visiteurs américains a été de 30.5%, celle des résidants de Hong Kong de 28.8%, du Mexique 29%, du Royaume-Uni 11.6%, du Japon 9.8% et européens 7.5%.

PARTICIPACTION
Le mouvement canadien du bien-être physique.

MIDAS
Ateliers de silencieux
Service rapide par les professionnels du silencieux
484, rue Granville
Tél: 436-6611
419, Ave. University
894-5051, 5052
Nous garantissons votre silencieux Midas pour tous les temps que vous serez propriétaire de votre voiture américaine ou étrangère.
CHARGEX VISA

Wellington, I.-P.-E.
ISLAND SCALES LTD.
Réparations et services pour tous genres et modèles de balances
Conversion métrique
Louis Arsenault Bureau: 854-2676
Roger Arsenault Domicile: 854-2504

Une pierre tombale
un hommage durable
Monuments familiaux à partir de $425.
Peter's Monuments
"Artisans de l'Ile depuis 1921"
Voisin de Canadian Tire
rue Water-est Tél: 436-2476

PETITES ANNONCES
Tél: 436-6005

Heure limite: vendredi matin

Minimum 20 mots: $1.50

EPILATION
Traitement doux et efficace.
Personnel entraîné et professionnel.
Fixez un rendez-vous pour consultation gratuite.

The Magic Mirror

288, rue Water, Summerside, 436-7558
et au 3e étage 171, rue Queen Charlottetown, 892-9734

LEGION DE MISCOUCHE
BINGO lundi soir
DANSE mercredi et samedi
$3.00 le couple Adultes seulement
Bienvenue aux visiteurs et invités

BINGO
Salle paroissiale de Baie-Egmont
Dimache soir à 8h00
Prix d'entrée: $1.00

GROS LOT: **$220 en 54 numéros**

Pleine carte $100 - Jeu "Early Bird"

DANSE
à la Salle paroissiale de Mont-Carmel
Couples - Adultes seulement
Les samedi soirs de 10h à 1h p.m.
Musique par "Sundown"
Goûter servi

BINGO
Salle paroissiale de Mont-Carmel
Jeudi soir à 8h00
GROS LOT: **$170 en 54 numéros**

TELEVISION CITY
220, rue Water,
en face de Sobeys

TVC

Vente et service de marque:
Panasonic et Quasar
Spécialistes en télécouleurs
Service autorisé par PANASONIC, ZENITH ET QUAZAR
et pour la majorité des autres modèles
- location de téléviseurs en noir et blanc
- vérification de radiations de micro-ondes

LEGION DE WELLINGTON
Mercredi, le 10 septembre-
"Gong Show" à 9h30 p.m.
Danse samedi soir avec orchestre
"Rooks"
$4.00 le couple
Goûter servi Adultes seulement
Lundi, le 15: assemblée annuelle à 8h p.m.
Mardi, le 16 sept.- Bingo à 8h p.m.

La conduite préventive

Une personne sur deux sera impliquée au cours de sa vie dans un accident de la circulation qui occassionnera des décès ou des blessures graves. Le Conseil canadien de la sécutité estime qu'environ 85 pour cent des accidents de la circulation n'auraient pas lieu si les conducteurs connaissaient et mettaient en pratique les teckniques à suivre pour éviter les collisions.

Les conducteurs peuvent prévenir la plupart des accidents. Soyez prévoyant et restez maître de la situation. Observez les signaux du conducteur qui vous précède et anticipez les situations qui l'obligeraient à réagir brusquement et à vous mettre ainsi en danger.

Le Conseil canadien de la sécurité offre un cours de conduite préventive qui vous apprendra à identifier les dangers de la route et les méthodes pour les contrer rapidement.

Ce cours de huit heures passe en revue les principales causes d'accidents de la route. L'utilisation de matériel audio-visuel vous aide à mieux comprendre l'ampleur des pertes matérielles et humaines que causent les accidents de la route. Voici, de façon plus précise, les sujets abordés:

Les accidents évitables et inévitables.

La pratique de la conduite préventive.

L'accident avec le véhicule qui vous suit.

L'accident avec le véhicule que vous croisez.

L'accident aux intersections.

L'art du dépassement

L'accident inexpliqué

Les autres accidents courants.

Pour de plus amples renseignements sur le cours de conduite préventive, communiquez avec votre ministère des Transports ou avec votre poste de police. Apprenez comment éviter de faire partie des statistiques des accidents de la route, suivez le cours de conduite préventive.

La conduite préventive, c'est l'art de rester en vie.

On demande
un assistant gérant

pour
Tignish Credit Union Ltd.

Faites parvenir votre demande d'emploi au

Président de la
Tignish Credit Union
C.P. 40, Tignish

La date limite pour les demandes est fixée au 16 septembre.

Soumissions
pour un projet conjoint

du ministère des Pêches
Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

et du ministère de l'Expansion économique régionale
gouvernement du Canada

On recevra des soumissions scellées au bureau du ministère des Pêches jusqu'à 12h (midi) le 19 septembre 1980 pour

"La construction d'un abri d'intempéries à Milligans Wharf, comté de Prince, I.-P.-E.

Les plans et spécifications peuvent être obtenus du bureau du ministère des Pêches, 4e étage, édifice provincial, à Charlottetown, I.-P.-E. Les soumissions indiqueront clairement: **abri d'intempéries à Millighans Wharf, comté de Prince, I.-P.-E.**

Ni la plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

NOTE: Les soumissions seront décachetées au lieu et à l'heure mentionnés plus haut et les soumissionnaires sont priés de présenter leur offres en personne (ou autrement) et d'être présents à l'ouverture.

L'honorable Leo F. Rossiter,
ministre

Rencontre Fédérale-Provinciale des ministres de l'agriculture

OTTAWA, 25 août, 1980- Les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture rencontraient récemment les représentants de l'Office canadien de commercialisation du poulet et du Conseil canadien des transformateurs d'oeufs et de volaille pour discuter des problèmes de commercialisation.

Les ministres ont convenu que l'Office de commercialisation du poulet en était rendu à l'étape crucial de l'adoption d'un certain nombre de mesures visant le commerce inter-provincial du poulet.

Bien que cette rencontre n'ait donné lieu à aucune prise de décision ferme, elle a néanmoins permis l'échange de points de vue avant la réunion des membres signataires du Plan national de commercialisation du poulet le 30 septembre et le 1er octobre.

Les principales questions soulevées sont: l'élaboration d'un système d'allocation des quotas supplémentaires entre les provinces; le problèmes créé par les importations américaines de poulet; le problème de la valeur élevée des quotas et la nécessité d'une coopération accrue entre les producteurs et les transformateurs pour régler le problème de l'accumulation des stocks.

On a fait remarquer que des progrès avaient été réalisés à l'égard de la signature d'une entente sur la mise en marché du poulet avec l'Alberta et terre-Neuve, les deux seules provinces qui ne participent pas au plan national de commercialisation du poulet. On s'attend à ce que Terre-Neuve devienne membre de l'Office sous peu.

Les ministres ont convenu que s'il y avait plus de coopération, les perspectives d'une croissance stable du secteur sont excellentes et que cette croissance permettrait de résoudre plusieurs des questions reliées au partage du contingent national.

Les ministres ont également discuté des programmes de stabilisation pour le porc. On a constaté un accord quasi-unanime sur la nécessité d'harmoniser ces programmes à l'échelle nationale. Un comité technique s'affaire présentement à élaborer un programme national. De plus, on a demandé aux responsables de présenter aux ministres un rapport sur la commercialisation du porc à la fin d'octobre, en même temps que le rapport sur l'harmonisation des programmes de stabilisation.

Les ministres de l'Est discuteront de la commercialisation de la pomme de terre en soirée.

ATTENTION CHORISTES

La première répétition pour la **Chorale acadienne de Summerside** aura lieu au Couvent de Summerside le lundi 15 septembre à 19 heures.

Pour la **Chorale acadienne de Tignish** la première pratique aura lieu le mercredi 17 septembre à 19h au Club Ti-Pa.

NOTE: N'oubliez pas de lire l'article sur les chorales en page 8.

LA SOCIETE NATIONALE DES ACADIENS

est à la recherche d'un

SECRETAIRE GENERAL

Le candidat
Le candidat possède au moins une formation supérieure de premier cycle et maîtrise bien la langue française. Il a des aptitudes pour la recherche et la constitution de dossiers et possède une certaine expérience, préférablement d'une association ou d'un service public. Il connaît bien les aspirations et la situation sociale des Acadiens des Maritimes.

La fonction
Le secrétaire général est responsable devant son Conseil d'Administration pour l'exécution des programmes de la Société. Il planifie et coordonne l'ensemble des activités, et effectue une bonne part des relations publiques. Il constitue des dossiers sur différents sujets.

Les conditions d'emploi
Le salaire est à discuter.

Date d'entrée en fonction
Le plus tôt possible

Où s'adresser
Envoyer avant le 29 septembre 1980, son curriculum vitae avec trois noms de références au
Secrétaire général intérimaire
72 Boulevard Westmount,
App. 3, Moncton, N.-B.
E1C 1T9

Au coeur du pays

Le salaire minimum

Les lois sur le salaire minimum entraînent-elles une diminution du nombre des emplois qui pourraient être disponibles au Canada?

Oui, d'après les conclusions d'une étude récente effectuée par deux professeurs d'université, et contrairement à celles d'études antérieures.

Si les experts ne sont pas d'accord, il n'en reste pas moins que le salaire minimum (situé à l'heure actuelle entre $2.75 et $3.65 l'heure selon la province) a un impact indubitable sur les affaires, particulièrement dans le cas des petites entreprises.

Jugez-en d'après ces quelques exemples:

• Les salaires minimums peuvent faire augmenter le coût global de la main-d'oeuvre, rendant les entreprises canadiennes moins compétitives, particulièrement sur le marché international.

Publié par la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante.

Les salaires minimums ne concernent directement qu'un nombre limité de travailleurs, mais chaque augmentation qu'ils subissent peut forcer une augmentation des autres salaires et traitements.

• Le système actuel force efficacement les entreprises employant une main-d'oeuvre importante à accélérer l'introduction de nouveaux procédés technologiques, et par conséquent à remplacer les gens par des machines.

• L'industrie hôtelière (lieux de villégiature, hôtels, restaurants) serait plus compétitive, et pourrait sans doute offrir plus de possibilités d'emplois aux travailleurs non spécialisés.

Les services offerts dans ces établissements seraient par conséquent de meilleure qualité.

• Ce qui est particulièrement important pour les petites et moyennes entreprises, c'est que les lois sur le salaire minimum font augmenter le coût de la formation des travailleurs non spécialisés. Cet aspect de la question n'est certainement pas négligeable à une époque où les entreprises, qu'elles soient grandes ou petites, se plaignent beaucoup du manque de main-d'oeuvre spécialisée.

• Les milliers de particuliers, au Canada, qui ont des petites et moyennes entreprises à leur charge, n'arrivent simplement pas à comprendre pourquoi il est nécessaire d'avoir un salaire minimum.

La raison: nombre de propriétaires de petites entreprises au pays travaillent quelque douze heures par jour, sept jours par semaine et gagnent moins que le salaire minimum de leur province.

Mais, au moins, ils le font par choix.

CHRONIQUE CANADIENNE

Par John Fisher du Conseil pour l'unité canadienne

The Council for Canadian Unity

Que serait la vallée d'Okanagan, en Colombie-Britannique, sans la fabuleuse histoire du monstre Ogopogo qui, dit-on, habite dans les profondeurs de ce lac magnifique? Les résidents de cette montagne aride ne sauraient être taxés de négligence en ce qui a trait à la publicité de leur monstre préféré. Il est représenté en sculpture au parc Kelowna; on a également baptisé un tournoi de golf et un stade "Ogopogo" en son honneur. Des boutiques de souvenirs offrent des objets représentant le fabuleux animal à corps de serpent contorsionné avec une petite tête de cheval.

Bien qu'Ogopogo soit un monstre canadien, son nom a une origine anglaise. Il provient d'un music hall de Londres. Un chanteur anglais nommé William Primblecombe lança ce mot dans une chanson typique de music hall qu'il interpréta à l'occasion d'un dîner à Vernon, située à la pointe du lac Okanagan. "Sa mère était mille-pattes et son père baleine, il avait une toute petite tête et presque pas de queue...et son nom était Ogopogo".

Un journal de Vancouver publia l'histoire de cet animal bizarre sous le titre de l'Ogopogo et depuis 1924, le nom lui est resté.

John Fisher, vice-président exécutif du Conseil pour l'unité canadienne, fut Commissaire du Centenaire du Canada.

La sécurité du transport scolaire

Chaque province possède une loi qui oblige les automobilistes à arrêter lorsque les passagers montent ou descendent d'un autobus scolaire. Les feux de l'autobus doivent arrêter dans les deux directions (sauf sur une auto-route avec terre plein).

La loi, les règles apprises et les feux clignotants des autobus scolaires jaunes donnent aux enfants une impression de sécurité.

L'on peut être tenté de dire: "Une fausse impression de sécurité". Certes, mais seul un conducteur distrait et sans pitié dépasserait un autobus scolaire immobilisé et plein d'enfants. Un conducteur normal ne le ferait pas, n'est-ce pas.

Selon le Conseil canadien de la sécurité et des rapports fournis par les organismes responsables du transport scolaire, la réalité est très différente. Les conducteurs dépassent les autobus scolaires immibolisés, et souvent.

Le Conseil canadien de la sécurité désire savoir "pourquoi". Les causes de ce problème nous aideront à rendre encore plus efficace les programmes spéciaux de sécurité telle la Semaine de la sécurité du transport scolaire (du 24 au 30 septembre.)

Une surabondance d'information visuelle causée par les enseignes au néon, les feux de circulation et les autres lumières peut s'avérer un facteur d'importance dans les régions urbaines, mais non dans les régions rurales. Quelques conducteurs peuvent être préoccupés d'autres avoir les facultés réduites par l'alcool ou des médicaments et quelques autres carrément négligents. Mais aucune de ces explications ne semblent vraiment être la réponse à ce grave problème.

Nos enfants ont besoin de sécurité. La recherche constitue une priorité si on veut les protéger adéquatement.

GAUDETS SAVE-EASY

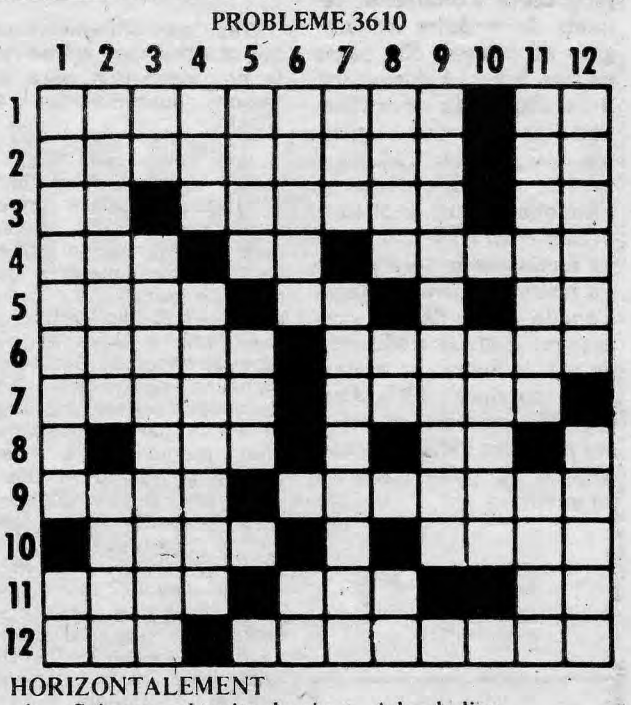
Summerside Mall

Shortening "Domestic" paq. de 1 lb.	**66¢**
Thé "King Cole", Orange Pekoe, paq. de 60 sacs de gaze	**$1.59**
Farine tout-usage "Robin Hood", sac de 10 kg	**$4.79**
Détergent en poudre "Tide", bte de 12 L	**$6.79**
Papier hygiénique "Facelle Royale", paq. de 4 roul.	**$1.29**
Breuvages assortis "Sussex", 3 btes de 10 oz.	**69¢**
Macaroni ou spaghetti "Splendor", paq. de 1 kg.	**99¢**
Mélanges à gateaux "Robin Hood", paq. de 530 g.	**89¢**
Mélanges à pouddings "Robin Hood", paq. de 247 g.	**66¢**
Cool Whip "Birds Eye", congelé, paq. de 500 ml	**77¢**
Jus d'oranges "Minute Maid", bte de 12 1/2 oz.	**99¢**
Grands concombres "Canada No 1", 2 pour	**49¢**
Steak de ronde désossé, la lb.	**$2.28**
Rôtis de la croupe désossés, la lb.	**$2.48**
Cristaux à saveur d'orange "Tang", 4 paq.	**$1.29**

Ces prix sont en vigueur du 10 au 13 septembre inclusivement.

MOTS CROISES

PROBLEME 3610



HORIZONTALEMENT

1– Science qui traite du vin. – Adv. de lieu.
2– Exhaussement. – Altesse royale.
3– Nég. – Evaporé. – Inf.
4– Germandrée. – Marque la situation. – Sec.
5– Soulève. – Poss. – Conj.
6– Principe odorant de la racine de l'iris. – Qui a beaucoup de grains.
7– Action de sauver. – Avironner.
8– Fl. de Suède. – Unit les parties du discours.
9– Greffé. – Souveraines, parfaites.
10– L'Irlande. – Enveloppe calcaire.
11– Cri des bacchantes. – Petit outil pour ouvrir ou fermer. – Pron. pers.
12– Monnaie japonaise. – Lever préalablement une certaine portion sur un total.

VERTICALEMENT

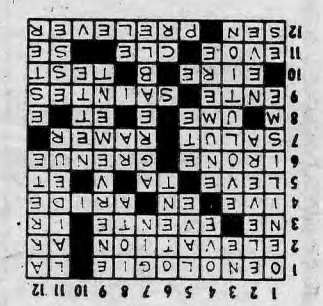
1– Forme de l'alcoolisme par l'abus à peu près exclusif du vin. – Du verbe être.
2– Exhaussera. – Masse de neige qui est à l'origine des glaciers.
3– Venu au monde. – Transformation.
4– En forme d'oeuf. – Enonce successivement les parties d'un tout.
5– Délayé. – Saison.
6– Enlèvent. – Conseil de la reine.
7– Eau-de-vie. – Plaisant.
8– De l'alphabet grec. – Coups de baguette. – Article espagnol.
9– Agacement.
10– Propre.
11– Etat de ce qui est filiforme. – Crochet de fer.
12– Jugement de certains tribunaux administratifs. – Intenter, poursuivre une action en justice.

Réponse du mot caché
CLAIRVOYANT

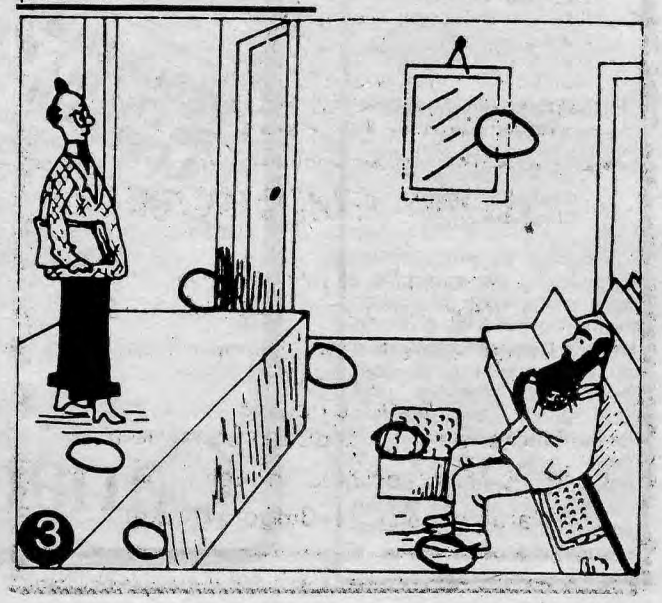
PUZZLE
Ces 2 lapins jouent au ballon.

JEU A POINTS
Par un coq.

DEUX PAR DEUX
Les fenêtres, les lapins, les escargots, les fleurs, les papillons, les épis, les oiseaux, les arbres, les maisons, les nuages vont deux par deux.



PROBLEME 3610



Page 24-La Voix Acadienne-Mercredi le 10 septembre 1980

ORDINATEUR BILINGUAL

(S.H.S.) L'Université de Montréal a mis au point un programme d'ordinateur capable de traduire de l'anglais au français 300 pages en une heure. Evidemment il ne s'agit pas de traduction littéraire mais ce n'est pas non plus une traduction mot à mot. L'ordinateur s'attaque au sens de chaque phrase d'un texte technique où forcément le vocabulaire est restreint. Environnement Canada utilise déjà ce programme pour la traduction de ses bulletins de météo, avec seulement 15% d'erreur. Le système en est à ses premiers balbutiements, et sera au point dans un an environ.

Nouvelle saison à l'antenne de CBAFT

C'est avec enthousiasme que je viens vous présenter la programmation pour la saison automne-hiver à CBAFT.

Peu de changements ont été apportés à la grille de 1979-80. Comme par le passé, l'information reste l'activité fondamentale de notre programmation. Vous y retrouverez **Les Maritimes aujourd'hui** à 19 heures, du lundi au vendredi. Cette demi-heure quotidienne de nouvelles sera enrichie cette année par la présence d'un journaliste à l'Ile-du-Prince-Edouard et d'un autre en Nouvelle-Ecosse. Nous croyons que le travail de deux reporters dans ces dernières provinces rendra encore plus évidente la dimension régionale de notre programmation. La deuxième édition de ce téléjournal reste inchangée et continuera d'être présenté à minuit.

Profil, notre demi-heure hebdomadaire d'affaires publiques et de grands dossiers, sera diffusée le jeudi soir, à 20 heures.

Contrepartie continuera d'éclairer l'actualité par la confrontation de points de vue divergents, le lundi, à 20 heures.

Sport-mag reprend l'antenne avec des entrevues, des reportages et des extraits de compétitions sportives le jeudi, à 18 heures. Nous étudions présentement la possibilité d'ajouter un court bulletin de nouvelles sportives à l'intérieur de la demi-heure quotidienne des **Maritimes aujourd'hui**. Ce projet pourra sans doute se réaliser au cours de l'hiver.

Au chapitre des variétés, **Pistroli** reviendra à l'antenne vers la fin novembre, le mercredi, à 20 heures. Le succès qu'a connu cette émission par le passé, tant au plan régional qu'au réseau, nous permet d'affirmer que vous passerez des moments agréables en compagnie de nos artistes acadiens.

Coup d'oeil est présentée, du lundi au vendredi, à 18h30. Cette année, l'émission sera animée par Thérèse Floréa et continuera de vous divertir tout en vous informant sur les activités socio-culturelles du milieu.

Génies en herbe permettra aux jeunes et aux téléspectateurs de mesurer leurs connaissances générales par une compétition régionale et nationale. Cette année, l'émission sera diffusée le lundi, à 18 heures.

Comme d'habitude, nous assurerons une participation aux émissions nationales telles que **Hebdo-dimanche, Reflets d'un pays, Les ateliers, Le temps de vivre, Le jour du Seigneur,** etc. En plus, nous présenterons aux **Beaux dimanches** du 9 novembre une émission spéciale intitulée "Un touriste nommé Champlain". Cette émission, réunissant à la fois des éléments dramatiques, de variétés et de documentaires, retracera les principaux événements des fêtes du 375e anniversaire de la fondation de Port-Royal, en Nouvelle-Ecosse.

Je vous souhaite une agréable saison à l'antenne de CBAFT et de la chaîne française de Radio-Canada dans les provinces de l'Atlantique.

Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Offres d'emploi

Ces concours sont ouverts aux hommes et aux femmes.

Les postes suivants sont maintenant ouverts avec le gouvernement de l'Ile-du-gouvernement de la province de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Préposé(e) au nursing
ministère de la Santé
et du Service social
remplacement
O'Leary (Maplewood Manor)
et région de Charlottetown

Technicien en génie II
ministère de la Voirie
et des Travaux publics
remplacement
Charlottetown

Travailleur en développement de l'enfance I
ministère de la Santé
et du Service social
remplacement
Sherwood Home

Couturière
ministère de la Santé
et du Service social
remplacement
Hôpital de Hillsborough

Spécialiste régional de l'industrie laitière
ministère de l'Agriculture
et des Forêts
remplacement
Charlottetown

Conducteur d'autobus
ministère de la Santé
et du Service social
remplacement
hôpital de Hillsborough

Pathologiste en médecine vétérinaire
ministère de l'Agriculture
et des Forêts
remplacement
Charlottetown

On peut se procurer les formulaires de demande à tous les bureaux du gouvernement provincial, aux centres de services régionaux, ou en écrivant à la Commission du Service civil, C.P. 2000, Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard. On peut assi composer le 892-4134. Lorsqu'on retourne le formulaire de demande, on doit indiquer le bon numéro du concours.

ANIMATEURS(TRICES) COMMUNAUTAIRES

La Société Saint-Thomas d'Aquin est à la recherche de 2 animateurs communautaires (à plein temps), un pour la région est de l'Ile (Rustico- Charlottetown- Souris) et l'autre pour la région ouest (Bloomfield à Tignish).

FONCTIONS:

L'animateur sera responsable d'aider les Acadiens à participer activement au développement de leur communauté, à s'organiser en une vie communautaire selon leurs besoins, de les sensibiliser aux besoins sociaux de leur communauté. L'animateur sera aussi responsable de travailler à l'animation des succursales de la Société.

EXIGENCES:

- Bonne connaissance du milieu acadien de l'Ile-du-Prince-Edouard
- Doit ou devra habiter la région dans laquelle il aura à travailler
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- Aptitudes dans le domaine de l'animation et/ou l'organisation communautaire.

SALAIRE:

- A négocier selon les compétences.

Faites parvenir votre demande avant le 15 septembre à:

M. Alcide Bernard,
Secrétaire-administratif
La Société Saint-Thomas d'Aquin
C.P. 1330
340, rue Court
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2

L'union fait la force.
Appuyons la Croix-Rouge!

Fonction publique Canada / Public Service Canada

Appel de candidatures mixtes

Numéro d'authorisation: 110-200-02

AGENT D'APPROVISIONNEMENT

Transports Canada
Garde côtière
Dartmouth (Nouvelle-Ecosse)

Traitement: $16,594
Numéro de référence: 80-PSCH-SO-MOT-0769

Le titulaire gère un service d'approvisionnement, y compris le maintien de l'inventaire et des registres, la formation sur place du personnel subalterne et la préparation de rapports et de correspondance.

Qualités requises
Etudes secondaires terminées avec succès ou une combinaison équivalente d'instruction, de formation et d'expérience. Expérience acquise dans intendance et/ou gestion du material ET gestion du personnel ou gestion financière ou administration. Il faut posseder une bonne connaissance de l'anglais.

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante.
(Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below.)

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae à:
Lyle R. Borden (902) 426-3960
Commission de la Fonction publique du Canada
4e étage, Immeuble Royal Bank
5161 rue George
Halifax (Nouvelle-Ecosse) B3J 1M8

Date limite: le 22 septembre 1980

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

PROGRAMME DE CRÉDIT D'IMPÔT À L'EMPLOI

EMPLOYEURS!

C'est tout un programme! Faites-en bon emploi.

Plus de 25000 chefs d'entreprises au Canada l'ont déjà utilisé avec succès. Tirez-en profit vous aussi!

C'est très simple.
Le gouvernement fédéral a décidé de prolonger le Programme de crédit d'impôt à l'emploi déjà si profitable à tous. Ce programme accorde des crédits d'impôt à toute entreprise admissible qui crée des emplois supplémentaires découlant directement des dispositions du programme. En y participant, vous:

- **Augmentez le nombre des emplois.**
  Vous permettez à plus de travailleurs de se trouver un emploi. Le Centre d'Emploi du Canada vous aide à recruter votre personnel. Grâce à ce programme, 67 617 emplois ont été créés au Canada depuis deux ans.
- **Payez moins d'impôt.**
  Le gouvernement peut vous accorder jusqu'à $4 160 de crédit d'impôt par année pour chaque travailleur engagé, selon la région. Les crédits sont déductibles lors des déclarations d'impôt.
- **Améliorez vos affaires tout en stimulant la croissance économique.**
  Avec un personnel plus nombreux, vous êtes en mesure de réaliser de nouveaux projets et vous assurer d'une expansion profitable.

Participez immédiatement! Hâtez-vous d'accumuler vos crédits d'impôt à l'emploi.
Pour obtenir des instructions détaillées et recevoir une brochure explicative, communiquez avec le Centre d'Emploi du Canada le plus près de chez vous.

Canada

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister